ՀԱՄԱՐ 1606 — 1882 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 18 ՀՈՒՐԱԹ — ԷՐԹԻՍԻ — ԱՂԹԸՆՃԸ ՄԻՆԻ

ԹԷՐՃԻՄԱՆԸ ԷՖԷՄԵՐ

ՄԵԿԱՏՏԸ ԲԱԼԻՈՒԹԻՆԷ ԻԼՄԻՆԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՆԷ

ՎԷՔ ՍԱՒԻՐԷՅԻ ՀԱՄԱՐ ԵՐԷՎԱՄԻ ԿԱՋԷՐԱՆ ՏԷՐ

ԱՊՈՒՆԷ ԳԻՆԸՆԴԻՐԸ

Մէտալիէ 20 գրուշան

ԱՄԱՍԱՅԻՆ ԻՆԴԻՒՆ

Պէր տէնէլիք . . . . . 180 գրշ.
Ալթը այլըք . . . . . 90 »
Իէք այլըք . . . . . 50 »

ՏԱՐԵԱՅԻՆ ԳԻՆԻՆ

Բոլոր իւէ իրապէ օրունուճագլար իչին

Պէր տէնէլիք . . . . . 220 գրշ.
Ալթը այլըք . . . . . 110 »

30 ԲԱՌԱԿ

ԻԼԱՆՄԱՆ ԳԻՆԸՆԴԻՐԸ

Պէհէր սաթրը իչին

Կ վէ Հ վէ Յունէի սահիպէյէ . . 5 գրշ.
Միւնէֆիւ սահիպէյէ . . . . 2 »
ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շերքէթվէ ուսմանը սարբաթիպէյէ սպիտ իլանաթ.
Հ վէ Յունէիւ սահիպէյէրէ . . 6 գրշ.
Միւնէֆիւ սահիպէյէ . . . 2 »
Զիյատէ միւտուէթ իչիւն իլանաթա այրը բապարլըգ օլուր։
Մէվսիմար Նափիյա տայրը պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունանաթ տէրմ օլունմայան էվրագ իտատ օրունմայաճագ տրը։

30 ԲԱՌԱԿ

Իտարէխանէսի վէ մաթպասար, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Էսկի Պապը Զապթիյէ սոգագը քէսճէսինտէ նումէրօ 3տէ տիր։ — Կաղէթանդն ուզուրը [illegible] վէ թատր քիլէսինէ այիտ քեսքիֆէյի մէվսիմ, հանգիստ Միւսիրի կապէմա Տիգրան Ճիվէլեկեան միւրատատի օրունուճագլը կիսի, քեսքիֆէյի մէքեաթիպլին սահի անքն նամանա կէօնտէրիլմէսի իլթիգա [illegible]։

ՊՈՒՆԼԻՒԻԼԷ ՀԱՎԱՏԻ

Կ-ՊՕԼԻՍ — Ի-ԼԷ — Նամ կազէթա՝ գէկաճմբեր 17 թարիխլի Իքէնաէրլիէսէն ալտրը աքիտէքի թէլէկրաֆը Եէշը իտէյոր՝

Տիւն Լօնտրա Տըգիրիլ Շէրիֆ փաշա աէրայը Խրտիվկիյէ չապրբրմբրը տրը։ Միշարիլ յհիւմա՝ Խրտիվ թէվֆիգ բաշա հաղրէթլերիյէ իքի սաաթ գատար միւքեալէմէ լթմիշլեր տիր։

կէօրիւնիւշտ պունարը միւլագաթը՝ Խրտիվին մուհագագ սուրէթտէ իսթիֆա իտէճէկինէ միւթէալլիգ պուլունմուշ տրը։ զիրա Խրտիվը միշարիլ յհ՝ գապինէթ օսմանն նասիհատ ընա բաղմէն իսթիֆա իմմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Խրտիվ թէվֆիգ բաշանըն եէրինէ մախտումը Ապպաս պէյ կէչէճէք օլուպ, հալ պու քի միրը մումկինէյ յհ՝ հէնուզ 8 եաղնամա պուլնաբաղնտան, ինկիլթերրանը թավսիյէսի իւզէրինէ, Նուպար բաշա հաղրէթլերինին թահմը ըկյասէթինտէ պիր հէյէթը վէսայէ (խնամակալութիւն) թեշքիլ օրունուճագ տրը։

Հիւքիմէթը Սէնկիյէ թարաֆընտան պունա՝ խայլիտէն խայլի մուխալէֆէթ օրունուճաղը զանն օրունմագտա տրը։ զիրա պու իսատուս ուսուլը վերասէթ մուզայիր տիր։

—

Սինանպորդան վիէննա մուխալիրի դ-ոէնը — դ'ինիւլէ նամ կազէթասընդն իշպու մանիւմանթը թատրիգ իտէյօր վէ Թիւրք մէնպարտասն ալտրդը պագը մարիւմանա իսթիֆատէն տէյօր քի, ախիրէն ֆրանսիզ գաթը հաղրէթը Շէհրիյարիյէ պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք, մանտուսմ Ապպաս պէյէ թէրքը հիւքիմէթ իսթիֆ նկյէթտէ պուլունտուղընը պէյան իսթիֆ իսէ տէ, զաթը հաղրէթը Բաթշահի՝ ճէվապէն, պու թասավվուրատան վագ կէչմէսինի Խրտիվ հաղրէթլերինէ պէյան ու իշար պուլունմուշտար տրը։

—

Տէվլէթը Օսմանիյէ վէ Ավստրիա վէ Սըրպիա վէ Պուլկարիստան հիւքիմէթլերի թարաֆընտան վիէննատա ագա օրունան չլմէնարֆէր գոնֆէրանսը՝ միւզաքերաթընը մուգատտէմա իքմալ իսթիյինտէ, Վրանիա իլէ Բրիչթինա պէյնինտէ չլմէնարֆէր խաթարընընը նոգթան իլթիհադրնա տիր։ Պապը Ալինն մուսաֆիգաթը խսթիհսալ օրունտուգտան սոնրա, թանգիմօ՝ նան մուգավէլէնամէյէ գաթիէն վագը իսմա օրունուպ, գոնֆէրանս տաղընուճագ տրը։

Իսթիսագ մէսէլէսինէ տաիր տէվլէթը Օսմանիյէ իլէ Սըրպիա պէյնինտէ պագը իսթիրաֆ ճարի իսէ տէ, պու մատտէնին տահի իքի իչ հաֆթայա գատար ալա գատարանընն մէհմունիյէթինի մուճիպ սուրէթտէ թէվֆիյէ օրունմասը մէմուլ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի սէլամրդ ըսմը ալնի Պէյ-ի թաշ ճիվարընտա քեանն Ապպաս Աղա ճամսինտէ վուգու պուլուպ, զաթը հաղրէթը Շէհրիյարի ֆայթոնտիվար օլտուգտարը վէ գարշըլարընտա Ղազի Օսման վէ Նամըգ բաշալար հազարաթը հաղրը պուլունտրգ-ըարը հաղտէ, ճամի մէգքիւրէ ազիմէթ վէ ավտէթ պուլյուրմուշլար տրը։

—Ֆրանսրդ սէֆիրի մաքքի տր Նօայլա իքրամէն պու ադամ Մապէյնը Հիւմայունտա պիր զիաֆէթ քէշիտ պուլբուլաճաղը մէմնու տրը։

—Բուսիա սէֆիրինին զէվճէսի Մատամ Նէլիտօֆ՝ Մօսգուտտա պուլունան պէյիւք օղլունդն թիֆօ խաստալարընտան եաթմրշ օլտրդընը խաղէր ալարագ, էվվէլքի կիւն Մօսգուտայա միւթէվէճիրէն Ցերնատաէթտէն հարէքէթ իմմիշ տիր։

—Հումուրդ Նափիա իմմիյագը իսթիտալարընդն սիւրամը միւզաքէրէճ Թիֆան պա իրատէի Մէհիյէ մնագամը Մատարէթտէն թօրխատէ Նափիա գամիսօնը ալիմնէ թէկքէրէի տամիյէ իրսալ պուլյուրմուշ տրը։

Մ՝ուլիմ տիր քի գամիսօնը մէգքիւրրն ըէիսի Նամըգ բաշա հաղրէթլերի օլուպ, բաշտի միւշարէլէյհ իսթիյարընընա բաղմէն մէմլէքէթին թէրագգըսը իչին հէր ճիհէթլէ պէկլը զայրէթ վէ սարքը իգատամ իմմէքտէն կէրի տուրմայօր։

—Պուլկարիսթան բրէնսի Մէհմէտ՝ Նամը իլէ պիր նիշան իհտաս իմմէք էմէլինտէ պուլունտուզնտան, Պուլկարիսթան խարճիյէ նազրը Մ՝ Վուլգովիչին Տէրատատէթ սէյահաթը՝ նիշանը մէգքիւր հագգընա Պապը Ալինն միւսատատէսին իսթիհսալ իչիւն իմիշ։

Մ՝ Վուլգովիչ էվվէլքի սապահ Սոֆիյա միւսէսէճիհէն պուբրատան հարէքէթ իյէմիշ տիր։

—Տիւն Սէլանիքտէն կէլէն պիր վագօր իլէ 50 նէֆէր էշգիյա պէնճիրպէնտ օլարագ Տէրսատատէթ կէթիրիլիպ Պապը զապթիյէյ թէսլիմ օլունմուշ տրը։

—Պուլկարիսթանա գուրան ասքէրիյէ քէշիէսի խիթամ պուլուպ, 8761 նէֆէր Պուլկարա վէ 3115 նէֆէր իսլամ վէ 16 նէֆէր էրմէնիյէ վէ 80 նէֆէր եահուդիյէ վէ 25 նէֆէր Զինկէնէյէ գուրա իսապէթ իյէվիշտիր։

—Աւստրիա ոէֆիրի Պարօն տր Գոլիս՝ էվվէլքի կիւն Տէրսատատէթ կէլէվէք իւզրէ Վիէննատան հարէքէթ իմմիշ տիր։ Սէֆիրը միշարիլէյհ՝ էօնիմիզտէքի բօսնա իլէ Սիամանլա մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

—Սըրպիսթան հիւքիմէթի իլէ գօնսօլոլգէլար հագգընտա ագա օրունաճագ մուգավէլէ իչիւն պիր լայէհա թանզիմնէ մէմուր օլան գամիսօն՝ էվվէլքի կիւն տահի խարճիյէ միւսթէշար Տատեան Յարութիւն էֆէնտի հաղրէթլերինին թահմը ըրյասէթինտէ օլարագ ագաը լիթիմա իյէմիշ տիր։

—Ադէմանիա իմպէրաթօրընը նէկէնի Ֆրէտերիգ Շարլ Դուսաը—Շերիֆէ սէյահաթ իտէճէյինտէն, մէզքիւր սէյահաթա գատար մանի օլմագ իչիւն կազարընն սապահա գատար եանմասը խուսուսընտա իմիթիյագը թէտապիր օլունմասը լազմ՝ կէլտիյինի, կէյէնուսիսէլէրիսիզին պիրինտէ մէրճիրինէ իսթանբիշատընտա Պատենապատ էֆէնտի՝ Ռամբրիդ Ամեն. Տ. Տ. Ներսէս Սրբազան հաղրէթլերինին դապը սէֆիրլէրի գապուլ իմմէք մէճլիսինէն նազի նախագահութիւնէ իտէ յէճէկինի պիլ պէյան, Տէր Պողոսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանէն նախագահութիւնը տէրէճահտ իմմէսինի մէքրիք իմմանրէն սօնրա, բրօֆէսօրտէն երեսխոսանընընը իմիյագը էֆէնտիներ հուսուլէ Ֆէտիրիկինի պէյան վէ պու հայտէ Լ. Առենադպիր Զօպանեան Մհեան էֆէնտինին, քէնտի մուգաբինա կէչմէսինի թէքրիք էյլէմիշ տիր։

Պահանջ Տօգ. Թիրեաքեան էֆէնտի՝ պէհտարտ Դէսրգ Դ. Սրբազան Կաթողիկոսն վէֆատընը զիքր իտէրէք, մանֆասաթ պիր մէգալէ կրան իմմիշ, վէ պունանան ագտէմ կապէթամբզատ ինչը իմտիհիմիզ վէճճէլէ, մերհումու միւշարիլէյհին էֆալ վէ ֆէզալը մէմնունէսինի եատ ու թիզքեաք էյլէմիշ, վէ կաթողիկոսը միւշարիլէյհին զիքրը ճէմիլինէ հիւքմէթէն հէյէթը մէճլիսին գրյամէն պէյանը թէէսսուֆ իմմտիքտէն սօնրա մանէմ ալամէթի օրմագ իւզրէ պիր պա թաթիլը միւզաքէրաթ իմմէսինի թէքրիֆ էյլէմիշ տիր։

Պիլճիմէլ երեսխոսանընը՝ պու թէքրիֆի պիլգապուլ ալագա գալգարագ վէ պաշլարընը ապարագ, Նախագահ Սրբազանն «Հուգուսն հանդուցեալց» տուվասընը իմիմա իմմիշտր տիր։

Պունը միւթէագրպէն մէճլիսին թաթիլը միւզաքէրաթը թէքրիֆի թահմը թէզէքքիւրէ տրընրպ, Ազգապան Գէորգ էֆէնտի՝ չիմտատն պիր այա գատար թաթիլը միւզաքէրաթ իտիմէսինի թահրիրէն թէքրիֆ իմմիշ իսէ տէ, Մելիքեան Մկրտիչ էֆէնտի գարշը պէյանը իմիրազ իտէրէք, մանէմ ալամէթի օրմագ իւզրէ եաղընը ուսումմ միլլէթի իւզերինէ օրան թէէսիր ու ազամէթի վէ միլլէթին բուհ վէ գալգինեանը վէ իւմիտ ու թէսելլիսի օրան Ամրարատան Ս. Աթոռն մէգքիր Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի թարաֆընտան նադրը տիգաթա ալընարագ, Կաթողիկոսը միշարիլէյհէ հիւքմէթէն պիլա չարթ վէ իմիրագ մէճլիսին պիր այ թաթիլը միւզաքէրաթ թէքրիֆինին գապուլի իգթիրազ իմտիհիսին մուսրրանէ արզ ու իֆատ իմմիշ, վէ կէլէճէք հաֆթատան իմիպարէն եօրթուս կիւնլերի պաչյաճաղընը վէ օրմանն էհկեղեցական երեսխանընընը պիլմագ մէճլիսէ կէլէմէճէքլերինի տէրմէյան իտէրէք, մէրհումմ Սրբազան կաթողիկոսա հիւքմէթէն պիր այլագ թաթիլը միւզաքէրաթն բէք միւնասիպ օրաճաղընը իրավի մէգալ էյլէմիշ տիր։

Լուսինեան Գեր. Տ. Խոսէն Սրբազան Եուսուֆեան էֆէնտինին իչիւն իմիրազաթը ալէյհինտէ էյրատը մէգալ իտէրէք, եօրթու կիւնլերինին թագարրուպ միւնասէպէթէյլէ վէհ. Ս. կաթողիկոսա իճրան իմիրատամաթ օրանմասընը միւնասիպ կէօրմէտիկինի պէյան իմմիշ, վէ մէրհումմ միւշարիլէյհին չայանը եատ ու թիզքեաք օրան էֆալը վէ Մայր Աթոռն ուսումմ միլլէթ իւզերինէ օրան թէէսիր ու ազամէթի վէ միլլէթին բուհ վէ գալգինեանը վէ իւմիտ ու թէսելլիսի օրան Ամրարատան Ս. Աթոռն մէգքիր Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի թարաֆընտան նադրը տիգաթա ալընարագ, Կաթողիկոսը միշարիլէյհէ հիւքմէթէն պիլա չարթ վէ իմիրագ մէճլիսին պիր այ թաթիլը միւզաքէրաթ թէքրիֆինին գապուլի իգթիրազ իմտիհիսին մուսրրանէ արզ ու իֆատ իմմիշ, վէ կէլէճէք հաֆթատան իմիպարէն եօրթուս կիւնլերի պաչյաճաղընը վէ օրմանն էհկեղեցական երեսխանընընը պիլմագ մէճլիսէ կէլէմէճէքլերինի տէրմէյան իտէրէք, մէրհումմ Սրբազան կաթողիկոսա հիւքմէթէն պիր այլագ թաթիլը միւզաքէրաթն բէք միւնասիպ օրաճաղընը իրավի մէգալ էյլէմիշ տիր։

Պունը միւթէագրպէն մէճլիսին թաթիլը միւզաքէրաթը թէքրիֆի թահմը թէզէքքիւրէ տրընրպ, Ազգապան Գէորգ էֆէնտի՝ չիմտատն պիր այա գատար թաթիլը միւզաքէրաթ իտիմէսինի թահրիրէն թէքրիֆ իմմիշ իսէ տէ, Մելիքեան Մկրտիչ էֆէնտի գարշը պէյանը իմիրազ իտէրէք, մանէմ ալամէթի օրմագ իւզրէ եաղընը ուսումմ միլլէթի իւզերինէ մեճլիս էնամասընա պիր չարէէք եախսա եարրմ սաաթ գատար թաթիլը միւզաքէրաթ իտիմէսինի վէ Մենաս Չէրրաղ էֆէնտի իսէ պիր հաֆթա մէճլիսին թճլիմա իմմէսինի թէքրիֆ էյլէմիշ տիր։

Եուսուֆեան Տիգրան էֆէնտի՝ պու իքի թէքրիֆ ալէյհինտէ պէյանը էֆէնտիներ իտէրէք, մանէմ ալամէթի օրմագ իւզրէ ուսումմ միլլէթի մերհումմ Հայրապետինէ ատ ատի պիր երեսխանաս խրիէն հիւքմէթ ու բիւյեթին միւնասիպ օրմասընընը, վէ պահա էրիւքսէք պիր էհթիրամ լազմ կէլտիկինի, վէ օ հալտէ պիր այլագ թաթիլը միւզաքէրաթ թէքրիֆինին գապուլի իգթիրազ իմտիհիսին մուսրրանէ արզ ու իֆատ իմմիշ, վէ կէլէճէք հաֆթատան իմիպարէն եօրթուս կիւնլերի պաչյաճաղընը վէ օրմանն էհկեղեցական երեսխանընընը պիլմագ մէճլիսէ կէլէմէճէքլերինի տէրմէյան իտէրէք, մէրհումմ Սրբազան կաթողիկոսա հիւքմէթէն պիր այլագ թաթիլը միւզաքէրաթն բէք միւնասիպ օրաճաղընը իրավի մէգալ էյլէմիշ տիր։

Ղուսինեան Գեր. Տ. Խոսէն Սրբազան Եուսուֆեան էֆէնտինին իչիւն իմիրազաթը ալէյհինտէ էյրատը մէգալ իտէրէք, եօրթու կիւնլերինին թագարրուպ միւնասէպէթէյլէ վէհ. Ս. կաթողիկոսա իճրան իմիրատամաթ օրանմասընը միւնասիպ կէօրմէտիկինի պէյան իմմիշ, վէ մէրհումմ միւշարիլէյհին չայանը եատ ու թիզքեաք օրան էֆալը վէ Մայր Աթոռն ուսումմ միլլէթ իւզերինէ օրան թէէսիր ու ազամէթի վէ միլլէթին բուհ վէ գալգինեանը վէ իւմիտ ու թէսելլիսի օրան Ամրարատան Ս. Աթոռն մէգքիր Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի թարաֆընտան նադրը տիգաթա ալընարագ, Կաթողիկոսը միշարիլէյհէ հիւքմէթէն պիլա չարթ վէ իմիրագ մէճլիսին պիր այ

ԻՏԱԼԻՈՅԻ ՋԱՊԹԷՈՒ

Էհայլինին բահաթ ույումասը իչիւն, զապլթանքն ույանզ տուբմասը լաղմ տբը։

Իչթէ պիր սէօղիլէ, իսարէյի զապլթասան պէքլէնիլէն վարիֆէ պու տուր։

Հէր միլքաէ տախի իսարէյի զապլթա, պու վազիֆէսինի իճրա էյլէմէքտէ իսէ տէ, իճրատան իճրայա ֆարզլար վար տբը՝ վէ պու ֆարզէն հուսասուտնու թայէին լաէն տախի, միլքին, քէնտի իսարէյի զապթիյէսի իչիւն թախսիս էյլէտիյի պիւտճէ տէրէճէսի տիր։

Հանկը միլք, քէնտի իսարէյի զապթիյէսի իչիւն տիկէրլէրինտէն զիյատէ պիր թախսիսաթ թայէին էյլէմէյէ միւզթէտիր պուլունմազտա իսէ, թապիսաթը իլէ օ միլքին զապթիյէճէ բասլըթտար, հէր միլքաէ օլուսզուն տան զիյատէ եօլունտա օլմազ կէրէք տիր։

Զանն իսէրիզ քի, պու իւսթիւնլիյի տախի եվնէ ինկիլթերրայա վերմէյէ, վէ անտէն իսթրէթ արմայա մէճբուր պուլունմաճըզը։

Պու տէվլէթին մէֆիրէթ բայիթախթընտա, եանի Լօնտրա չէհրինտէ, տայիսա ¼ միլիօն էհալի պուլունմազտա տբը։

Լիվրբա տէվլէթլերի իչինտէ պագրլարընդն թէքմիլ էհալիսի պիէ պու գատարա իպաղ օլմամազտա օլաուզու մանիւֆատիր։

Իմոի պագալամ եալընդզ պիր չէհրին բոյնի, պէօյուճէք պիր միլլէթ մզդանքընտա օլան Լօնտրա չէհրի էհալիսինի նէ սուբէթլէ իսարէ իթմէքտէ տիր։ Վէ ինկիլիզ բոյնա նէֆէրաթը նէ մազուլէ առէմլէրտէն ֆիւրէթէպ վէ նէ՞ կէօնա պիր մուամէլէ թահթընտա պուլունմազտա տբրլար։

Ինկիլթերրայը զիյարէթ իթմիշ, վէ ազէլ խուսուս պիր միւտէթ օրտասա էօմր կէչիրմիշ օլան զոթլարտա պիր քէրրէ սիւալ օլունմամըշ տբ։ Ինկիլիզ բոլիմէնլէրի, նէ տէրէճէտա, նէզաքէթ ու թէրպիյէլի, նէ տէրէճէտա ույանզ վէ չէվիք, նէ տէրէճէտա ճէսուր վէ ֆէտաքար, նէ տէրէճէտա էհլի ըզդ վէ քիպար, վէյլհասլը նէ՝ տէրէճէտա պոպ-ատէմլէր տիրլեր։

Ինկիլիզ բոլիմէնին եիւզունէ պագան ատէմ, եկեր էհլի ըզդ կիւրուհինտէն լսե, պիր էմմէյէմ, պիր ֆեբրահլըզ, վէ պիր գաթ տահա ատատ ու թէրմիյէ թէէսսիրի հրսս իսէր։ Վէ եկեր անքն եիւզունէ պագան ըզդզը

վէ ճանի մագուլէսինտէն իսէ, պիր դօրգու, պիր տէհշէթ, պիր պիհուզուրլըզ հրսս իսէր, վէ պիրիր քի հեր հանկը թարաֆա կէթսէ հեր հանկը տէյլէյէ կիրսէ, եա բոլիմէն քէնտիսի եախօտ ֆէօլէէ քէնտի արգասընտան կիթմէքտէ տիր։

Պիր քերրե շու ճիհէթէ էյիճէ տիրգամի պուլրուլմալը տբը քի, 4 միլիօն էհալիսի պուլունան պու ճէսիմ շէհիրէ հեր կիւն կիրիպ զըդան ատէմլէրին հատտ ու հիսասը օլմասընը հալտէ, խթէր տէնիզէն օլսուն իսթէր գարատան, վէ հաթթա տիւնեանդն հեր հանկը թարաֆրնտան օլուբ իսէ օլսուն, հիչ պիր կէլէնտէն, նէ թէգբերէ նէ բասօրթ, տալա պիր շէյ սօրուլուպ սրանըլմամազտա տբը։ Թա Ամերիգալարտան, Հինտիսթանլարտան, Զինտէն, ճաբօնտան, Ավսթրալեատան վէլհասլը տիւնեանդն հեր քէօշէ պուճաղընտան գալան չարդընդար վէ հայտուլար, թէգքերե վէ բասրօրթ արանմասընը իչիւն սօլուգլարընը ինկիլթերրատա վէ անքն բայիթախթընտա ալմազտա իլբէն, ինկիլիզ բոլիմէնի, չէհրին ¼ միլիօն էհալիսի իլէ պէրապէր պու հայլազլար օրտուսընը տախի, տալա կիւրիլթիւ վէ բաթըրը իթմէքտէն, հիչ տէյիլ իսէ օ գատար էյի իսարէ իթմէքտէ տիր նէ գատար քի պաշգա միլքէրտէ զապլթաճա են էյի պիր իսարէ միւշահատէ վէ խէյալ օլունապիլիրսէ։

Պունա թէք պիր իսպաթ քեաֆի տիր։

Հէր ինկիլիզ չէհրլէրի կիպի, Լօնտրա չէհրինին խանէլէրինտէ տախի, միւճէրրէա սօզազ զէմինի հիզմաշնտա վէ սօզատա նազը օտալար վար տբը։

Իչթէ պիհթիւն տիւնեանդն տէնիզ վէ գարա հայտուտլարը իլէ տօլու պուլունան պու ճէսիմ շէհրին սօզազ զէմինտէ օլան վէ բէք սուհուլթէլէ իչերի կիրիլէպիլէն օտա թէնէրէլէրինտէ, սալա ֆէէր բարմաքլարընդ վէ ինկիլիզ բոլիմէնի օրտասա տբը։

Զանն իսէրիզ քի արթըզ պունան զիյատէ պիր շէյ սեզրէմէյէ հաճէթի օլմասընը թազ տիր պուլրուլար։

Զալա թէգքերե վէ բասրօրթ վէ բէֆիլ, վէ իսմ ու շէօհրէթ, վէ սանամ, վէլհասլը հիչ պիր շէյ սիվալ օլունմայան պու շէհիրէ այազ պասան հեր հայլազ վէ հեր չարզըն բէք ալա պիլիր քի սարէթը գահիրէտ պու տերէճէ վազիֆէսիզ կէօրիւնէն ինկիլիզ բոլիսի, քէնտիսին ինկիլիզ թօրբասընա այազ պասարը կիտնտէն նէ կէօնա խամուրատան եարըլմըշ պիր եատիկտար օլսու-

ղընը ֆազգ իթմիշ, վէ քէնտինին հիչ պիլմէտիյի վէ տալա խէեալ իթմէտիսի մահալլէրատ պիլէ պէօյիւք վէ բիւյիւք հեր պիր հարէքէթինի գօլամազտա տբը։

Հեր հանկը դազինօյա վէ հեր հանկը մէյանէյէ կիթսէ, եա գազինօճընը վէ մէյանէճիսին վէ եա թազիէրտէն պիրինին խաֆի բոլիս մէմուրու օլարընը բէք ալա պիլիր։

Բոլիմէն, շիբհէ իթմիյի ատէմի ալաղ ու կիրիֆի իթմէքիլա հարէքէթինի գօլարը։ Թըզգը քէնտի բէֆիգի տիր կիպի անքն իճրա իսէճէք ճինայէթինի պիլիր, վէ ճինայէթինի Ռէէբէ էմրէ էյտէ-ղը եանի իչէ պաշլատը զէմինն անքն պօղազընա չէօքէր։

Վայ օ ատամա քի, տէյիլ թատամիսը, իլլա հարէէրէրի սրրասընա էլէ կէչսի։ Վայ օ ատէմ քի խրրսրզլզդ եախօտ ատիր պիր ճինայէթ իչիւն պիր խանէտէն իչէրի կիրմիշ օլտուգու հալտէ թուլմուսու։

Պունունլա պէրապէր, հեր եերտէ օլտուգու կիպի, Լօնտրա չէհրինտէ տախի եինէ ճինայէթլեր էքսիք օլայօր տէնիրէմէզ, նասըլ քի ինսանքն պուլունտուգու եերտէ ճինայէթին վիճուտինի մահվ իթմէք իտտեասընտա պուլունմազտան կիտտէ Ցօն Քիշօթ ըզդ տախի օլամազ։

Անճագ հեր թարաֆտան այզդ վէ կիրէնտէ չըզանտա տալա սօրկու սիալ օլունմայան վէ 4 միլիօն էֆէնտիսի պուլունան պէօյլէ պիր ճէսիմ շէհիրտէ զապլթաճա պու տերէճէտէ հիւանիւ իսարէէնին հեր միկտատ կէօրիւլպիրիսի գաղիլ մի տիր։ Օրասընա տբզ գամի օլունմազ տբը։

Պունունլա պէրապէր, բոլիսիյ ատատիթը, ճէնապը Հագդ թաբիգնտան մանասուէն ինկիլիզլերէ իհսան պուլրուլմաշ պիր իմթիյազը իլսան պուլրուլ տիր տէյիլ տիր։

Նէկէր պիր իմթիհազ վար իսէ, անը իհսան իսէն, Մէհրեանդաթ թազիր օլանան վէ հեր շէյէ զալէպէ իսէն գուվվէթ տիր։

Պու գուվվէթ ինկիլթերրատա օլանընա կիսի տայիր հեր միլքտէ տախի, քէնտի տէրէճէսինտէ կէօրէ պիր սէմերե հուսուլէ կէթիրէճէք տիր։ Ֆազգամ միւքեֆֆամ տերէճէսինտէն եիւքսէք պիր խրամէթ, հեր ֆէտաքարընն իչի օլամազ։

Ինկիլիզ բոլիսի, թըզդը ինկիլիզ ազքերի կիսի բէք տօլու պիր մնաշ, վէ խրտմէթինտէ կէօրէ ազնգտան տախի պէօյիւք միւքեֆֆամլար կէօրմէքտէ օլսուզունան, բոլիսիք տէնիրէն չէյ, վեհատէսի իլէ ապրսու օլունճագ պիր մէմուրիյէթ վէ պիր

ատանամամ սրրասընա կէչմիշ տիր։ Վէ արզու օլունճագ պու մէմուրիյէթէ, արզու օլունճագ տէրէճէտ ատհիպ լիազամ ատէմլէր, էվվէլինտէն քէնտիլէրինի գանտիրա թազտիմ իտէրէք, ալդրալարը կէլտիրինտէ եանի պէշ պիր եէր պուլունտուզունտա, բոլիս սիպրինէ տախիլ օլաբազ, արթըգ մէզդիւր մէմուրիյէթի իլա նիհայէտ էլլէրինտէն գաչբամազ իչիւն, քէնտիլէրինտէն պէքլէնիլէն իսլամէթի, քէմալը սատագամամա իճրա էյլէտիքտէն պազդա էլլէրինտէն կէլտիյինտէ վէ սրրասը տիւշմիյինտէ, թէրֆիվ բիմիթպէ իթմէքէշան ու շէօհրէթի գազանմազ, կազէմալարտա մէհ՝ օլունմազ, նիշան ալմազ, ամիէլլերէ նայիլ օլմազ, էնբէէ դէ-բէյնէրէ էանասընդա էբրուրդ էնբէրէ ֆէ-դէլէրրնա պէր թախսիսաթ գազանմազ ինանմազ։

Ինկիլթերրանքն բոլիս թարիխի էն ատի նէֆէրաթրն պիրէ գահրամանընդ հիքայէլերի իլէ տօլու տբը։

Գահրամանընդ եալընդզ տէնիզ վէ գարա մանհարէպէլերինէ մանասուս տէյիլ տիր։

Լիկէր կազէթանընդ գրիտանընն միւսասատի պուլունմուշ օլսա իսէ, հեր վազքթ էքսիգիզ օլան պու եօլտա բոլիս գահրամանընդ պարայի թէշվիզ գիքր ու պէյան իսարէք։ Միհրեանդաթ տէնիկէն միւպարէք լուզլերինն նէ միհիզլէր հուսուլէ կէթիրմէքտէ օլմասընը մէյատա վազ իսէր իսիր։

Ինկիլթերրանքն հեր հանկը քէօշէսինտէ, էն ատի վէ էն էհմիյիքէսիզ պիր մահէլինտէ պիլէ, պիր թէհլիքէ պիր ֆէլաքէթ վազը օլա՝ մը, միճէրլա ինկիլիզ բոլիսի օրատա տբը։

Պիր եանկին վազը օլսը։ եանան խանէնին տէրուինտէ պիր գարը եա պիր չօճուգ գալմըշ վէ քիմսէ ճէսարէթ իտէմէօր։ անը գուրթարմահա։ Ադէվլերին վէ տիւմանին իչինէ աթբլան, վէ թէհլիքէտէ օլան պիլարէյի գուրթարըպ, չօգ տէֆա տա անքն եէրինտէ քէնտիսի եանըզ թէլֆէֆ օլան, ինկիլիզ բոլիսի տիր։

Պիրիսի մէյհուսիյէթինտէնդա չի քէնտիսինի տէնիզէ ատար։ ալաղզընը կիւճ իլէ կէրի վերէն թամիզ նէհրինտէ զարդ օլսը։ պունու կէօրէն բոլիսմէն ասա պաղբրզա չըզբրզ պիհուտէ եայզարալար իթմէզ։ քէնտիսի տէ անքն ալդասընտան տէնիզէ ատթըրը։ Վէ իրիսինտէն եալընդզ պիրիսի տէ գուրթուլա, գուրթուլան ատէմ բոլիսմէն տէյիլ տիր։

Պիր մահէլլատէ պիր ճինաեէթ վազը օլուեօր։ ամմա տէօրթ պէշ քիլիյէ գարչը եալընդզ պիր նէֆէր բոլիսմէն վար տբը։ օ բոլիսմէն եալընդզ պաշնա տա եէթիշիզ թէհլիքէտէ պուլունան ատէմի գուրթարմանա ուդրաշմազ տբը։ վէ էկեր գուվվէյի քիլլիէյէ զալէպէ իսէմէյէրէք թէհլիքէտէ պուլունան ատէմի գուրթարմանա իսէ, պէհէմէհալ պիլինմէյի տիր քի, եա գաթիլմն պուչազը ալթընտա էվվէլա քէնտիսի էօյլէնէ գատար ուդրաշազտան, եախօտ գըմըլտանամայանազ պիր հալտէ եա թէրէլէնտիքտէն եա գըսդըվրազ օլտուգտան սոնրա տբը քի մէյատան ճանիրէրէ գալապիլմիշ տիր։

Ֆազգամ զաթէն պիթիսն սազազլար վէ հաթթա գըրբար պիրէ։ զապլթանա էօյլէ պիր մուքէմմէլ բաղբթա թահթընա ալընմըշ տբը քի, պիր ճինայէթի, թամամլանգան էանասընտա տույմատան վէ կէօրմէյէն պիր բոլիսմէն պուլունմասը բէք նատիր օլտուգու կիպի, հիրնի իպթիզատ պիրիսիպիրլերինն իմտասընա եէթիշէճէք ճիվար բոլիսմէնլերի պուլունմամասը տախի բէք ազ վազգու պուլան պիր շէյ տիր։

Լէնտրատա հեր հաֆթա նէչը գունան բէսմէքի «Բոլիս Նիուս» (Վազտի Զազթիյէ) կազէթասընը էլլինիզէ գալընը։

Հեր հանկը ճինայէթին բէսմի գանմուշ իսէ, միճէրրէա մէզբուր բէսմին իչինտէ, պիր գահրաման բոլիսմէնին թազիրինի տէ կէօրճէքքինիզ։

Ինկիլիզ բոլիսի իւզերինէ պու գատարընը սէօյլէտիքտէն սոնրա, անլէրտէն իպրէթ գալնարազ, բոլիս նէֆէրաթրընն նէ թարզ չախազարան միւրթէպ պուլունմասը էրզէմ օլտուգու իւզերինէ տէ պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէմիզ, մէսէլէնին էհմիյէթինէ պազբլարազ, զաքա պիր շէյ ռաեբլամազ տէյի զանն իսէրիզ։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԴԻՏԱԿ ՎԱՍՊՈՒՐԱԿԱՆԻ

ԻՑ.

Վան 1882 Նոյեմ. 23.

Ամսոյս 14ին կիրակին տեղւոյս Ուսումն. խորհուրդը բոլոր վարժարանաց ընթացքը մի եղանակի վերածելու ջանիւք. վարժարանաց ամբողջ դասատուները նուրաշէնի դպրոցի մէջ խորհրդակցութեան հրաւիրելով ի մի գումարեց։ Սկզբունքն խիստ գեղցիկ և օգտակար է, սակայն նեբկայից մի բարձր և անիրագործելի ծրագիր, ինա ամիսվեալ գրեթէ Տփղիսի Ուսուցչական ժողովոյ մէջ առարկայ դարձած բոլոր այն գրութիւններ և եզանակներ, որոց իրենք անգամանս հմուտ են և չատերն իսկ անհասկցող։ Հարցնելով դասատուաց թէ՝ «Դուք ի՞նչպէս կը դանուք զայսոսիկ և դուք ի՞նչ կարծիք ունիք» ասցէ։ Դասատուները մի միայն գիտցան իրենց վիճակը ողբալ, այսպէս և այնպէս գանգատներ անել։ Այդ բնական էր նախ՝ պէտք է նիւթականը ապահովցնել։ և աշակերտաց շարունակութիւնը կարելի անել։ Յետոյ ձեռնարկել աւելի բարձր գործի։ Սակայն մի ևնոյն ժամանակ գէշ չէր լինել, եթէ Ուսումնական խորհուրդը բարեհաճէր վանին ընկած վիճակով մի հաստատ ծրագիր պատրաստել, զայն դասատուաց խորհրդակցութեամբ հաստատելէ յետոյ յանձնարարէր ամէն դպրոցաց միևնոյն ծրագրով ընթեռնուլ տրթուն հսկողութեամբ։ Երկրորդ գումարումն մի ամսէ յետոյ անել։ Բարեշուրջով, ցրուեցան։

Մեր նախորդ նամակումն ինչ որ գրած եմք Շէյխ Իսպէյտուլլահի նկատմամբ, անկէ աւելի տեղեկութիւն չեմք կրնար տալ այսօր մեր ընթերցողաց, բաց ի յայտնելէ թէ՝ ասոյդ, ինչպէս գրեցին լրագրիները՝ Շէյխը վերջապէս իրրև համեղեալ ճանապարհ եկաւ Մուսուլ երթալու ըստ առաջարկութեան կայսերական կառավարութեան, սակայն երկու երէք տուր ճանապարհէ ետ դառնալով վերադարձաւ։ Օրամաբ, որպ վայ առջի նամակով տեղեկութիւն ունիմք։ Շէյխը կառարկէ։ «Պա՛ձիան, սա յուլտան, այնպէս ամենադժուար ճանապարհնեքը ես չեմ կրնար անցնիլ ու գնալ։ մանաւանդ որ շատ տեղեր ձիւնոտան են, յորս գրեթէ իմ գոյքերն քարձող գրասաները անցուցնել անհնար է։ Թո՛ղ կենայ այս իմ գնալը գոնէ գարնան։ Թէ ի՞նչպէս պիտի լինի այս վերջի կացութիւնը, յայտնի չէ, գուցէ ընդունուի Շէյխի առաջարկը, կամ գուցէ մնիկ չը տրուելով իրեն ո և է գժուարութեանց, ծանրանալով իւր վայ անպատճառ Մուսուլ վերադարձիլ տան իրեն։ Նայինք։ (1)

Վանէն ֆէտուա կը մեկնի երեքշաբթի օրերը։ Անցեալ երեքշաբթուընէ սկսեալ տեղւոյս ֆէտուանէի վարչութիւնը ամեն մէկ կէտը նամակին համար՝ եթէ

(1) Օգոստոսի մասիմ օրտուզու վէճէնէ, Շէյխ Իսպէյտուլլահ մուսախարէն Մուսուլա կիթմիշ տիր։ Թ. Է.

ՅՈՒԴԱՍԱ ՀԷՔԻՄԻ

ԻԹ.

ԱՌԱԻՏԻ ՎԷ ԴՐԶ

(1605 Դեկտեմբեր թվ.)

Լաքին Էկլանթինին Ինէլի գուլէտ պուլունարընտան Էկը բրէնտինին խասէրի օրմասընդանը պիր աղտան Պանը փարգ իթմի, վէ օ զէման արթըզ ճան ու կէօնիլտէն սէվինմէյէ պաշլասը։

Օ զէմանա գատար թազիզ պիթնատա պուլանմըշ օլան վարիսէ մուհապէպէի պիր թազամ ինանըմազ վէ սէվիմի չօճուգլըզլարը պիրտէն պիրէ մէյատան չըզմազտա իսի։

Մէրգուսէ գասընդ Էկլանթինին իւզերինէ երզըմըշ օլան եորկանլարը պիր թարափա ալարգտան սոնրա, կէնճ զրզը գուճաղընա ալմըշ, տիպլէրինին իւզերինէ օթուրթմըշ վէ էա տանա ատղրուսը եաթըրմըշ, թաթլը թաթլը իսիմէր վերէրէք, վէ եալընդզ կէնճ վարիսէրին քէնտի եավրուճը զապլարընա սէօյլէսիքլէրի կիւզել կիւզել նէհնիլեր սէօյլէյէրէք, մէրգուսէյի պիր չօճուգ կիպի սալատազտա պուլունմըշ իսի։

Օ գատար էօքսիս, օ գատար օգչատաք քի, նէհայէթ Էկլանթինին նիմ գըմըլտանը։ Մէրգուսէ զրզ՝ պիր սատթ գատար պաղըմըշ գալարգտան սոնրա, եավաշ ատլը պաշընա կէլմէքտէ իսի։

—Նէ՞րէտէյիմ, – սէսի գրզ կէնուզ զայրի պիր սէսլէ քէբէլէյէրէք վէ կէօզէրինի աշզրդ էթրաֆընտա պիճիր գարանլըզտան պաշդա պիր շէյ կէօրմէյէրէք։

Պու իւր խպարէյի սէյլէմէյլէ պէրապէր զըզըն ագլը տա պաշընա կէլմէյէ պաշլատը։ Մէրգուսէ զրզ՝ զուհորա կէլէն սօն զուզուսաքը, վէ Լաֆիզօնդն քէնտիսինի գալէտէն սիրարը կէսթիրտիկի վագթ խօրթլարընն քէնտի գարբրընտա տիքիտիկինտէ տիւշար օլսըզը տէհշէթը սպիմէյի խաթրընա կէլտիրէտ, վէ պու տէհշէթ խաթրընա կէլտիրէտ Էկլանթին պիր նիտա ղընը ֆարգ իթմիշ, վէ քէնտինին հիչ պիլմէտիյի վէ տալա խէեալ իթմէտիսի մահալլէրատ պիլէ պէօյիւք վէ բիւյիւք հեր պիր տերէճէ վազիֆէսիզ կէօրիւնէն ինկիլիզ բոլիսի, քէնտիսին ինկիլիզ թօրբասընա այազ պասարը կիտնտէն նէ կէօնա խամուրատան եարըլմըշ պիր եատիկտար օլսուզունան դիարգ իթմիշ, վէ քէնտինին հիչ պիլմէտիյի վէ տալա խէեալ իթմէտիսի մահալլէրատ պիլէ պէօյիւք վէ բիւյիւք հեր պիր տերէճէ վազիֆէսիզ հրսս իսէր, վէ պիրիր քի հեր հանկը թարաֆա կէթսէ հեր հանկը տէյլէյէ կիրսէ, եա բոլիմէն քէնտիսի եախօտ ֆէօլէէ քէնտի արգասընտան կիթմէքտէ տիր։

Հեր հանկը դազինօյա վէ հեր հանկը մէյանէյէ կիթսէ, եա գազինօճընը վէ մէյանէճիսին վէ եա թազիէրտէն պիրինին խաֆի բոլիս մէմուրու օլարընը բէք ալա պիլիր։

Բոլիմէն, շիբհէ իթմիյի ատէմի ալաղ ու կիրիֆի իթմէքիլա հարէքէթինի գօլարը։ Թըզգը քէնտի բէֆիգի տիր կիպի անքն իճրա իսէճէք ճինայէթինի պիլիր, վէ ճինայէթինի Ռէէբէ էմրէ էյտէ-ղը եանի իչէ պաշլատը զէմինն անքն պօղազընա չէօքէր։

Վայ օ ատամա քի, տէյիլ թատամիսը, իլլա հարէէրէրի սրրասընա էլէ կէչսի։ Վայ օ ատէմ քի խրրսրզլզդ եախօտ ատիր պիր ճինայէթ իչիւն պիր խանէտէն իչէրի կիրմիշ օլտուգու հալտէ թուլմուսու։

Պունունլա պէրապէր, հեր եերտէ օլտուգու կիպի, Լօնտրա չէհրինտէ տախի եինէ ճինայէթլեր էքսիք օլայօր տէնիրէմէզ, նասըլ քի ինսանքն պուլունտուգու եերտէ ճինայէթին վիճուտինի մահվ իթմէք իտտեասընտա պուլունմազտան կիտտէ Ցօն Քիշօթ ըզդ տախի օլամազ։

Անճագ հեր թարաֆտան այզդ վէ կիրէնտէ չըզանտա տալա սօրկու սիալ օլունմայան վէ 4 միլիօն էֆէնտիսի պուլունան պէօյլէ պիր ճէսիմ շէհիրտէ զապլթաճա պու տերէճէտէ հիւանիւ իսարէէնին հեր միկտատ կէօրիւլպիրիսի գաղիլ մի տիր։ Օրասընա տբզ գամի օլունմազ տբը։

Պունունլա պէրապէր, բոլիսիյ ատատիթը, ճէնապը Հագդ թաբիգնտան մանասուէն ինկիլիզլերէ իհսան պուլրուլմաշ պիր իմթիյազը իլսան պուլրուլ տիր տէյիլ տիր։

Նէկէր պիր իմթիհազ վար իսէ, անը իհսան իսէն, Մէհրեանդաթ թազիր օլանան վէ հեր շէյէ զալէպէ իսէն գուվվէթ տիր։

Պու գուվվէթ ինկիլթերրատա օլանընա կիսի տայիր հեր միլքտէ տախի, քէնտի տէրէճէսինտէ կէօրէ պիր սէմերե հուսուլէ կէթիրէճէք տիր։ Ֆազգամ միւքեֆֆամ տերէճէսինտէն եիւքսէք պիր խրամէթ, հեր ֆէտաքարընն իչի օլամազ։

Ինկիլիզ բոլիսի, թըզդը ինկիլիզ ազքերի կիսի բէք տօլու պիր մնաշ, վէ խրտմէթինտէ կէօրէ ազնգտան տախի պէօյիւք միւքեֆֆամլար կէօրմէքտէ օլսուզունան, բոլիսիք տէնիրէն չէյ, վեհատէսի իլէ ապրսու օլունճագ պիր մէմուրիյէթ վէ պիր ատանամամ սրրասընա կէչմիշ տիր։ Վէ արզու օլունճագ պու մէմուրիյէթէ, արզու օլունճագ տէրէճէտ ատհիպ լիազամ ատէմլէր, էվվէլինտէն քէնտիլէրինի գանտիրա թազտիմ իտէրէք, ալդրալարը կէլտիրինտէ եանի պէշ պիր եէր պուլունտուզունտա, բոլիս սիպրինէ տախիլ օլաբազ, արթըգ մէզդիւր մէմուրիյէթի իլա նիհայէտ էլլէրինտէն գաչբամազ իչիւն, քէնտիլէրինտէն պէքլէնիլէն իսլամէթի, քէմալը սատագամամա իճրա էյլէտիքտէն պազդա էլլէրինտէն կէլտիյինտէ վէ սրրասը տիւշմիյինտէ, թէրֆիվ բիմիթպէ իթմէքէշան ու շէօհրէթի գազանմազ, կազէմալարտա մէհ՝ օլունմազ, նիշան ալմազ, ամիէլլերէ նայիլ օլմազ, էնբէէ դէ-բէյնէրէ էանասընդա էբրուրդ էնբէրէ ֆէ-դէլէ-ըրբա պէր թախսիսաթ գազանմազ ինանմազ։

Ինկիլթերրանքն բոլիս թարիխի էն ատի նէֆէրաթրն պիրէ գահրամանընդ հիքայէլերի իլէ տօլու տբը։

Գահրամանընդ եալընդզ տէնիզ վէ գարա մանհարէպէլերինէ մանասուս տէյիլ տիր։

Լիկէր կազէթանընդ գրիտանընն միւսասատի պուլունմուշ օլսա իսէ, հեր վազքթ էքսիգիզ օլան պու եօլտա բոլիս գահրամանընդ պարայի թէշվիզ գիքր ու պէյան իսարէք։ Միհրեանդաթ տէնիկէն միւպարէք լուզլերինն նէ միհիզլէր հուսուլէ կէթիրմէքտէ օլմասընը մէյատա վազ իսէր իսիր։

Ինկիլթերրանքն հեր հանկը քէօշէսինտէ, էն ատի վէ էն էհմիյիքէսիզ պիր մահէլինտէ պիլէ, պիր թէհլիքէ պիր ֆէլաքէթ վազը օլա՝ մը, միճէրլա ինկիլիզ բոլիսի օրատա տբը։

Պիր եանկին վազը օլսը։ եանան խանէնին տէրուինտէ պիր գարը եա պիր չօճուգ գալմըշ վէ քիմսէ ճէսարէթ իտէմէօր։ անը գուրթարմահա։ Ադէվլերին վէ տիւմանին իչինէ աթբլան, վէ թէհլիքէտէ օլան պիլարէյի գուրթարըպ, չօգ տէֆա տա անքն եէրինտէ քէնտիսի եանըզ թէլֆէֆ օլան, ինկիլիզ բոլիսի տիր։

Պիրիսի մէյհուսիյէթինտէնդա չի քէնտիսինի տէնիզէ ատար։ ալաղզընը կիւճ իլէ կէրի վերէն թամիզ նէհրինտէ զարդ օլսը։ պունու կէօրէն բոլիսմէն ասա պաղբրզա չըզբրզ պիհուտէ եայզարալար իթմէզ։ քէնտիսի տէ անքն ալդասընտան տէնիզէ ատթըրը։ Վէ իրիսինտէն եալընդզ պիրիսի տէ գուրթուլա, գուրթուլան ատէմ բոլիսմէն տէյիլ տիր։

Պիր մահէլլատէ պիր ճինաեէթ վազը օլուեօր։ ամմա տէօրթ պէշ քիլիյէ գարչը եալընդզ պիր նէֆէր բոլիսմէն վար տբը։ օ բոլիսմէն եալընդզ պաշնա տա եէթիշիզ թէհլիքէտէ պուլունան ատէմի գուրթարմանա ուդրաշազտա տբը։ վէ էկեր գուվվէյի քիլլիէյէ զալէպէ իսէմէյէրէք թէհլիքէտէ պուլունան ատէմի գուրթարմանա իսէ, պէհէմէհալ պիլինմէյի տիր քի, եա գաթիլմն պուչազը ալթընտա էվվէլա քէնտիսի էօյլէնէ գատար ուդրաշազտան, եախօտ գըմըլտանամայանազ պիր հալտէ եա թէրէլէնտիքտէն եա գըսդըվրազ օլտուգտան սոնրա տբը քի մէյատան ճանիրէրէ գալապիլմիշ տիր։

Ֆազգամ զաթէն պիթիսն սազազլար վէ հաթթա գըրբար պիրէ։ զապլթաճա էօյլէ պիր մուքէմմէլ բաղբթա թահթընա ալընմըշ տբը քի, պիր ճինայէթի, թամամլանգան էանասընտա տույմատան վէ կէօրմէյէն պիր բոլիսմէն պուլունմասը բէք նատիր օլտուգու կիպի, հիրնի իպթիզատ պիրիսիպիրլերինն իմտասընա եէթիշէճէք ճիվար բոլիսմէնլերի պուլունմամասը տախի բէք ազ վազգու պուլան պիր շէյ տիր։

Լէնտրատա հեր հաֆթա նէչը գունան բէսմէքի «Բոլիս Նիուս» (Վազտի Զազթիյէ) կազէթասընը էլլինիզէ գալընը։

Հեր հանկը ճինայէթին բէսմի գանմուշ իսէ, միճէրրէա մէզբուր բէսմին իչինտէ, պիր գահրաման բոլիսմէնին թազիրինի տէ կէօրճէքքինիզ։

Ինկիլիզ բոլիսի իւզերինէ պու գատարընը սէօյլէտիքտէն սոնրա, անլէրտէն իպրէթ գալնարազ, բոլիս նէֆէրաթրընն նէ թարզ չախազարան միւրթէպ պուլունմասը էրզէմ օլտուգու իւզերինէ տէ պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէմիզ, մէսէլէնին էհմիյէթինէ պազբլարազ, զաքա պիր շէյ ռաեբլամազ տէյի զանն իսէրիզ։

Մէրգուսէ գասընդ Էկլանթինին իւզերինէ երզըմըշ օլան եորկանլարը պիր թարափա ալարգտան սոնրա, կէնճ զրզը գուճաղընա ալմըշ, տիպլէրինին իւզերինէ օթուրթմըշ վէ էա տանա ատղրուսը եաթըրմըշ, թաթլը թաթլը իսիմէր վերէրէք, վէ եալընդզ կէնճ վարիսէրին քէնտի եավրուճը զապլարընա սէօյլէսիքլէրի կիւզել կիւզել նէհնիլեր սէօյլէյէրէք, մէրգուսէյի պիր չօճուգ կիպի սալատազտա պուլունմըշ իսի։

Օ գատար էօքսիս, օ գատար օգչատաք քի, նէհայէթ Էկլանթինին նիմ գըմըլտանը։ Մէրգուսէ զրզ՝ պիր սատթ գատար պաղըմըշ գալարգտան սոնրա, եավաշ ատլը պաշընա կէլմէքտէ իսի։

—Նէ՞րէտէյիմ, – սէսի գրզ կէնուզ զայրի պիր սէսլէ քէբէլէյէրէք վէ կէօզէրինի աշզրդ էթրաֆընտա պիճիր գարանլըզտան պաշդա պիր շէյ կէօրմէյէրէք։

Պու իւր խպարէյի սէյլէմէյլէ պէրապէր զըզըն ագլը տա պաշընա կէլմէյէ պաշլատը։ Մէրգուսէ զրզ՝ զուհորա կէլէն սօն զուզուսաքը, վէ Լաֆիզօնդն քէնտիսինի գալէտէն սիրարը կէսթիրտիկի վագթ խօրթլարընն քէնտի գարբրընտա տիքիտիկինտէ տիւշար օլսըզը տէհշէթը սպիմէյի խաթրընա կէլտիրէտ, վէ պու տէհշէթ խաթրընա կէլտիրէտ Էկլանթին պիր նիտա ղընը ֆարգ իթմիշ, վէ քէնտինին հիչ պիլմէտիյի վէ տալա խէեալ իթմէտիսի մահալլէրատ պիլէ պէօյիւք վէ բիւյիւք հեր պիր տերէճէ վազիֆէսիզ հրսս իսէր, վէ պիրիր քի հեր հանկը թարաֆա կէթսէ հեր հանկը տէյլէյէ կիրսէ, եա բոլիմէն քէնտիսի եախօտ ֆէօլէէ քէնտի արգասընտան կիթմէքտէ տիր։

Հեր հանկը դազինօյա վէ հեր հանկը մէյանէյէ կիթսէ, եա գազինօճընը վէ մէյանէճիսին վէ եա թազիէրտէն պիրինին խաֆի բոլիս մէմուրու օլարընը բէք ալա պիլիր։

Բոլիմէն, շիբհէ իթմիյի ատէմի ալաղ ու կիրիֆի իթմէքիլա հարէքէթինի գօլարը։ Թըզգը քէնտի բէֆիգի տիր կիպի անքն իճրա իսէճէք ճինայէթինի պիլիր, վէ ճինայէթինի Ռէէբէ էմրէ էյտէ-ղը եանի իչէ պաշլատը զէմինն անքն պօղազընա չէօքէր։

Վայ օ ատամա քի, տէյիլ թատամիսը, իլլա հարէէրէրի սրրասընա էլէ կէչսի։ Վայ օ ատէմ քի խրրսրզլզդ եախօտ ատիր պիր ճինայէթ իչիւն պիր խանէտէն իչէրի կիրմիշ օլտուգու հալտէ թուլմուսու։

Պունունլա պէրապէր, հեր եերտէ օլտուգու կիպի, Լօնտրա չէհրինտէ տախի եինէ ճինայէթլեր էքսիք օլայօր տէնիրէմէզ, նասըլ քի ինսանքն պուլունտուգու եերտէ ճինայէթին վիճուտինի մահվ իթմէք իտտեասընտա պուլունմազտան կիտտէ Ցօն Քիշօթ ըզդ տախի օլամազ։

Անճագ հեր թարաֆտան այզդ վէ կիրէնտէ չըզանտա տալա սօրկու սիալ օլունմայան վէ 4 միլիօն էֆէնտիսի պուլունան պէօյլէ պիր ճէսիմ շէհիրտէ զապլթաճա պու տերէճէտէ հիւանիւ իսարէէնին հեր միկտատ կէօրիւլպիրիսի գաղիլ մի տիր։ Օրասընա տբզ գամի օլունմազ տբը։

Պունունլա պէրապէր, բոլիսիյ ատատիթը, ճէնապը Հագդ թաբիգնտան մանասուէն ինկիլիզլերէ իհսան պուլրուլմաշ պիր իմթիյազը իլսան պուլրուլ տիր տէյիլ տիր։

Նէկէր պիր իմթիհազ վար իսէ, անը իհսան իսէն, Մէհրեանդաթ թազիր օլանան վէ հեր շէյէ զալէպէ իսէն գուվվէթ տիր։

Պու գուվվէթ ինկիլթերրատա օլանընա կիսի տայիր հեր միլքտէ տախի, քէնտի տէրէճէսինտէ կ

ծանրութիւն մէկ կրամ լինի դարձեալ, երկու դահեկան կ'առնու։ Ասկէ առաջ մինչդեռ 10 կրամ նամակն 4 դահեկան կ'առնուէր։ Երկոյս դարձեալ այդպէս իւրաքանչիւր կասը նամակին չորսական դահեկան առնել որոշուեցաւ։ սակայն մի երկու ամսէ յետոյ՝ դարձեալ դադարեցան այդ որոշումները, աւելի վառառականաց բողոքին վրայ։ իսկ ներկայիս նկատմամբ չը դիտեմք թէ ցվերջ ինչպէս պիտի լինի։ բայց այժմ ալ չորսի փոխարէն երկու դահեկան է վարձքն ամեն տեղի համար ալ, թէ Ի. Պոլիս, թէ Կարին, թէ Արճէշ և այլն։ Զ'ունեւոր ընտանեաց համար միշտ ծանր է այս վերջի որոշումն, եթէ չարունակի, այն է ամեն կտորին ամիսոյ ծախքն առնուլ։

Նորոյ Հայաստան

ՈՒԴԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ ԱԿՆԱՑ ԳԻՒՂԵՐԸ

(1605 Նոյեմբերը Դուբլինի դէմ)

Նոյեմբեր 11 ընդ առաւօտան Աստուծով առողջ երայ և յեկեղեցին չոգայ։ Ցետ որոյ գնայի Ն. Գերապատուութեան մօտ, որ կ'խօսէր գիւղացւոյ ոմանց հետ գոցուած դպրոցը բանալու առթիւ։ Ժամը 8ին՝ հրամանաւ Գերա. Ս. Հօր՝ ժողովեցան խօսք հասկացող գիւղացիներ ամենքն էլ ի թափուրացեալ վարժարանն, ուր մի երկար տրտում լռութենէն վերջ Ն. Գերապատուութիւն իմացուց նոցա իւր մտաց վերայ եղած այն ցաւալի տարտարութիւններն, որ յառաջ եկած էին իրենց անտարբերութեամբը, վարժարանի գոցուած ըլլալը և որոյոց փոխանցները աստանդական շրջիլը տեսնելէն, և իմացուց իմաստուն խորհրդատուութեամբ՝ այս տխուր կացութենէն վերջը գալիք աղէտներն։ մանաւանդ որ երկու տարի յառաջ ինք անձամբ եկած վարժարանը նորոգել տուած և վարժարան կոչուած էր, այժմ ոչինչ կ'տեսնէր։ Եւ ապա հարցուց «ի՞նչ է սորա պատճառը»։ Ներկայ էին Նարլեան, Արղանեան և Մեծատուրեան էֆէնտիներն ևս։ Մեր ամենուն երեսներ տրտմութեամբ շառագնեալ են, ամենքս ցաւելով և կարեկցելով կ'խօսին, թէ պէտք կարեկցելու մարդիկ չէին Լճացի Հայք։ Ամենքն ասացին, «Մեր անմիաբանութիւնն է, երբեմն դպրոցին հասոյթի ապրիւր չունենալն, երբեմն նորա ունեցած մի քանի հազար դահեկան դրամագլխոյն գիւղացւոյ ոմանց ձեռքով փճանալն և երբեմն Ի. Պոլիս մեր հայագործութեան գաղարելն»։

Ցետոյ Առաջն. Ս. Հայրն կրկին չարունակեց խրատել դիրենք, մանրամասն և լաւ կերպով բացատրելով հակիրճ թէ՝ ոչ այս է և ոչ այն, այլ միմիայն թրքեանց զաւակաց համար թոշակագրին և թէ զուգակ չունեցող ազգայնոց ոմանց լանուն վարժարանի կամաւոր տուրք մը չվճարելն է պատճառ։ Դիտել տուաւ միանգամայն թէ՝ իրենք ոմանք ալ խօսք հասկցող մարդիկ են, ինչպէս իրենց հագուստներն և խօսուածքներն կը ցուցնէին, թէ մէյմէկ քիչ տուրքով կարելի է իրենց վարժարանը բաց պահել պարտք և իրաւունք ճանչնալով, թէ ուրիշ աղքատիկ գիւղերու պէս նպաստ հաւաքելու ելլար մէկը չէր կարեկցեր իրենց, զի սուտ են թէ այնչափ աղքատ են որ իւրեանց զաւակաց համար տարին 30ական դահեկան չեն կարող վճարել, այն ինչ կիմանամ թէ ձեզմէ մէկը պարտք չունի։ Դերջապէս լաւ թափանցելով նոցա սրտերը գիտցուս որ՝ իրար՝ չը յարգելնին է այս անմիաբանութեան պատճառը, ուստի առաջ առ այս Ս. Աւետարանի հոգւով թէ՝ «ով է մեծ, եթէ ոչ այն՝ որ ամենուն կը ծառայէ»։ Այս պատճառ բոլորն ալ ձայն վերցուցին, «մենք ամենքս ալ կարող եմք յիսունական և մինչև իսկ հարիւրական դահեկան վճարել եթէ ուզեմք»։ Որոց մէջէն Զբալեան Պ. Յարութիւն ըսուած անձը խօսք առնելով յոտին սկսաւ ճառանալել։ Այս պարոնիս պարանը կարծեմ այն ըսել կամէր թէ՝ ինքը «լաւ բանդէտ և գործելոյ կարող մի մարդ է» և իւր ուսումնականութիւնը չը յայտգելով գործ տուած չէին նմա։ ըսաւ նաև թէ՝ ցարդ հասակը չէր ներէր գիւղին վարժարանի գործերուն համար աշխատիլ։ (զի գեռ 38 կամ 40 տարեկան նոր կը լինէր։) սորա այնչափ երկար խօսելուն բուն նպատակայութիւնը այն եղաւ որ գիւղացիք վստահութիւն չունենին յիրեարց վրայ։ Զընդունեցին այս պարանին կարծիքը՝ որանք ներկայ էին։ Առաջն. Ս Հայրն ասաց որ զինքը պիտի ընէ այս անգամ վարժարանին հոգաբարձու և տեսուչ ընդ Մեծատուրեան Աստուածատուր էֆէնտիին։ հաճեցան գիւղացիք, հաճեցաւ և ինք։ Ոչտոի որոշուեցաւ որ թոշակ խորհրդոյն հետ տեսչութիւնը և մի քանի պատուաւոր աղգայինք հետեւեալ օրն խառն նիստ կազմելով վարժարանի համար զուգակաց թոշակագներն սրոշին, որոշուած տարեկան 30 ակի պիտանին հաստատ և յատուկ տեղեկագրաւ մը հաղորդեն Յառաջն. Յակ., որպէս զի իրենց յարմար մի վարժապետ տնօրինուի։

Այս ամենը ըլլալէն վերջը յեկեղեցի իջաւ Նորին Գեր. և երեկոյեան ժամերգութիւնը ատարեցին։ յետոյ մի ազգաւ և օրաւուն ինդրոյն յարմար քարոզ խօսեցաւ յեկեղեցւոյ, ընդարձակելով Ս. Աւետարանի սա խօսքը. «Գործեցէք մինչ օր կայ, գայ գիշեր յորում ոչ կարէք գործել եւ»։

Բացատրելով թէ «մեր գործելոյ օրերն, մի միայն այս օրերն են. մերձաւորս ուս ահեղ ապագայ մը կայ մեզ, յորում լուսաւորութիւն և կրթութիւն չունեցող ազգերպիտի կրսուէին։ Գործը սիրեցէք, հոգը ցիրեցէք, լուսաւորութիւն սիրեցէք և մարդ հասուցէք, և ահա ապագային մարդն էք։ Մեր նախնիք ժամանակի հալածանաց առչև իրենք զիրենք պաշտպանած են, չորս հազար տարիէ ի վեր Հայութիւնը ապրեցուցած են. իսկ գարուս հալածիչը խելքն է, խելքի դէմ խելք ունենալու են։» եւ։ Երեկոյին Մեծատուրեան Աստուածատուր էֆէնտիին դիւղացիք, հաճեցաւ և ինք։ Ոչտոի որոշուեցաւ որ Թոշակ խորհրդոյն հետ տեսչութիւնը և մի քանի պատուաւոր ազգայինք հետեւեալ օրն խառն նիստ կազմելով վարժարանի համար զուգակաց թոշակագներն սրոշին, որոշուած տարեկան 30 ակի պիտանին հաստատ և յատուկ տեղեկագրաւ մը հաղորդեն Յառաջն. Յակ., որպէս զի իրենց յարմար մի վարժապետ տնօրինուի։

Այս ամենը ըլլալէն վերջը յեկեղեցի իջաւ Նորին Գեր. և երեկոյեան ժամերգութիւնը ատարեցին։ յետոյ մի ազգաւ և օրաւուն ինդրոյն յարմար քարոզ խօսեցաւ յեկեղեցւոյ, ընդարձակելով Ս. Աւետարանի սա խօսքը. «Գործեցէք մինչ օր կայ, գայ գիշեր յորում ոչ կարէք գործել եւ»։

Բացատրելով թէ «մեր գործելոյ օրերն, մի միայն այս օրերն են. մերձաւորս ուս ահեղ ապագայ մը կայ մեզ, յորում լուսաւորութիւն և կրթութիւն չունեցող ազգերպիտի կրսուէին։ Գործը սիրեցէք, հոգը ցիրեցէք, լուսաւորութիւն սիրեցէք և մարդ հասուցէք, և ահա ապագային մարդն էք։ Մեր նախնիք ժամանակի հալածանաց առչև իրենք զիրենք պաշտպանած են, չորս հազար տարիէ ի վեր Հայութիւնը ապրեցուցած են. իսկ գարուս հալածիչը խելքն է, խելքի դէմ խելք ունենալու են։» եւ։ Երեկոյին Մեծատուրեան Աստուածատուր էֆէնտիին

ՈՒՄՄԻՐԸ ՆԱՖԻՒ

Ամիրայի իսկոր մախսուս նաֆիա Նէպոլէոն Ճէլալէտտին կաղէթարա թէպիզ օրանմուշ սրը։

Զէքմէճ կէօրիւնին պիր թիճարէթ լիմանը հայնէ վազ ուիֆրաղը իկէ էմիանուն թահմիլ ու իսրաճնը թէնհիլ իչուն ըրնթըմար վէ մախզէնէր ինչաար վէ թամիր ու թէրմիմը սէֆտինէ մախսուս հավուղլար վէ տէմթկահլար թէէսիսի վէ Ցէրսատ։ Զէքմէճէ պէյնինտէ գարշըԼԸԳԼԸ վաբօր ինչէսիլիպ հէլբէն սէֆտինինին լիմանա կիրիպ չը գագիրմէլերի իչուն Ըշէրէօրլեր թախսիսի վէ կէօմրիւք մուամէլաթնճա ինչաար լագըմ կէլէն մահալլերին տախ ինչասը իչուն անօնիմ պիր չիրքէթ իմթիյազ իթաար մուգարբեր օլուպ, չերաիթ վէ թէֆերուաթը Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինճէ պիտարիլիճէկինէն, թաիպլերինին նէզարէթը միւշարիլէյհայէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օրանուբ։

ՄԻԻԹԷՆԵՐԻԳԱ

Թանա մէսէլէսի իչուն Լոնտրատա պիր գոնֆերանս ադաբնա տարիր ինկիլիերրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան վուդու պուլան թէքլիֆէ պիր իքի կինէ գաատր ճանիպը Պապը Ալիսէն ճէվապ եաղըլաճաղը բիրայէթ օլնըյօր։

Ինկիլիերրա տէվլէթի թարաֆընտան պու պապտէ կէօնտէրիլէն նօթայա կէօրէ, մէգքիւր գոնֆերանսա էվվէլա Թունա գօմիսիոնընին միւտաէթը մէմուրիյէթինին թէմամիտի, վէ ամանէն գօմիսիոնին հիւքմիւ խպրաիլէ գատար ճարի օլմասը, վէ սայիսէն Ֆրանսա գօմիսէրի տարդը Մ. Պարէրին Թունայա տակր թանզիմ իմանյի լայէհասընին թարտիգ գըլընմասը թէղէքքիւր օլունմաճաղ սրը։

Բիվայէթէ կէօրէ, Լոնտրատէֆիրի Միւսիւրիս բուչա հագրէթլերի ճանիպը Պապը Ալիսէն մէգքիւր գոմիսիոնա մուրաքխաս թային պույրուլմաճաղ սրը։

—

Մըսըր կաղէթաբարընին պէյանընա կէօրէ, Աբասի իլէ տիկէր սիւրիւնէրէ թախսիս օլընան մասչ՝ եէվմի պիրէր Մրսրը լիրասը իմիշ։ Թախսիսաթը մէգքիւրէ քիփայէթ իթմէզլի թագտիրսէ զամմ օլունմաճաղ իմիշ։

—

Պիր վագթտան պէրու Պրիւքսէլ մահքէմէսինտէ Արման Բէլճէր իլէ Լէոն Բէլճէրին պիլէ պիլէ իրթիքանապ իթմիշ օլուուգլարը տէհշէթլի պիր ճինայէթտէն տօլայը մուհաքէմէ իտիլտիքլերինի պէյանլէ պու մուհաքէմէնին նէթիճէսի հագրընտա գարիուկրմրզս մալիումաթ վերմէյի վատ իթմիշ իտիք։

Պօն բօսթա իլէ ալընան Էվրօբա կաղէթաբարընտա օղունտուզունա կէօրէ, Պրիւքսէլ մահքէմէսինտէ Լէոն Բէլճէր իլէ Արման Բէլճէր պիլէ պիլէ ֆիիրը գաթլա ճիւրաթ իթմէք թէօհմէթիյէ միւթթէհիմ օլտուգլարը թէպէ յայիւն իտիւպ իտաա հիւքմ իտիւմիշլէր տիր։ Մերգումանընն ավօգաթլարը՝ իսթինաֆը տավա իթմիշլէր տիր։

—

Գահիրէտէն Թայշա պէր վէճճը աթի եաղըլմըշ սրը։

«Մըսրը հիւքիւմէթի՝ պու քէրրէ Մըսրը իշղալ իտէն ինկիլիզ սասքիրինէ թէէտիյէ օլունաճաղ մէպալիղին մըգտարընը հավի օլարաղ ինկիլիզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիր բուսուլա սաղ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր բուսուլատա 12000 նէֆէրէ մահիյէ 4էր լիրատան 1 սէնէ իչիւն 576,000 պէն ինկիլիզ լիրասը եանի 14,700,000 ֆր. գատար վերիլմէք լազըմ կէլտիկի կէօսթէրիլմիշ օլտուղունկիպ, պիրինճի ալթը այլրգ թագսիթին վատէսի տէ կէլէճէք մարտըն իսլամիատընտա խիթամ պուլաճաղը ճիհէթլէ, մահը մէգքիւրն իւք կանին 288,000 ինկիլիզ լիրասընը պէհէմ մահ վերիլմէսի լյճապ իթթիկի ինէ մէգքիւր բուսուլատա եաղըլմըշ սրը։ «Մըսրրը 12000 նէֆէրանէրդա բէրի ասասքիրը մուհաֆըզյա լիւզումի եօգ սրը։ Պու պապտէ ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին նէ գարար վերէճէկին հէնուզ մալիում տէյիլ տիր։ Հէր նէ տէ օլսա պումպաղլը բէք ադրը սրը։ ինկիլիզէր պէհէմէհալ իշղալ մէսարէֆինին թէսվիյէսինի թաղէպ իտէնօրլար։ Մըսրը հիւքիւմէթի ադէյի նէրբտէն պուլաճաղ սրը։ Բէսմիլմալ թէէտիյէսինի թաթիլ իտէրէք տույունը ումումիյէ պիւտէէսինտէն մի պումէպաղը թէսվիյէ իտէճէք տիր, պու թէրթիպին իճրասը միւմքին տէյիլ տիր։ զիրա թագմինաթ իչիւն զաթէն տայունը մէգքիւրէ պիւտէէսինտէն պիր միգտար մէպարիղ թէֆրիգ ու իֆրաղ օլունմաճ սրը։ Պունտան մատատա պիւտէէյ տօգանուլտրը հալաա, տէվլէթլերին միւտահէլէսի իգթիրա իտէճէք տիր։ Ցէվայիրը ումումիյէ պիւտէէսինտէն մի մէսարիֆը մէգքիւրէ թէսվիյէ օլունաճաղ սրը։ պու տա միւմքինսիպ տիր, զիրա տէվայիրը մէգքիւրէ բէսսուրատա եաղըլմըշ սրը։»

—

Էնդէբանտա Պէյ կաղէթաբընին պաղրըզը մալիումաթա կէօրէ, Մըսրրտա պիր էվրօբա բօլիսի թանզիմ ու թէէսիսի թասավվուրը՝ մուվաֆֆագիյէթէ նահիլ օրնայաճաղ սրը ատյու կէօրիւնիւյօր։ Եավաշ եավաշ Մըսրրտա պիր գօլ ինկիլիզ ասքէրի պըրադմաղ լիզումի հրաս օլունմաղտա, վէ ասայիշ ու ինթիզամին պու վէհհէլէ թագարրուբ վէ իճրաի հիւքմ իսէպիլէճէկինէ գանատթ հասըլ օլմաղտա սրը։

Իթալիան։ Ավսթրիա վէ Զուիցերիա բօլու նէֆէրաթընա կէլինճէ պունուն տախի տէվամը ղայրը միւմքին սրը։ Զուիցերիա ժանտարմաղարը՝ տայիմա սէրքէշիր իթմէքտէ օլտուգլարընտան, նէֆէրաթը մէրգումի բէյտէրբէյ մէվէքքէլէրինէ կէօնտէրիլմէքտէ տիրլէր։

Զապթան՝ նէֆէրլէրինին թէրպէյէ ասքէրիյէլէրի օլմասընընան շիքայէթ իթմէքտէ վէ նէֆէրաթը մէրգումէնին քէնտիլէրինի իչիւն էվրիչ՝ օլտուգլարընը խտտտա իթմէքտէ օլտուգլարը կիպի, ասքէրի տախի՝ զապթէրինին սապահտան ագշամա գատար քէօր սէրթսօր օլարգ-լարընտան շիքայէթ իթմէքտէ տիրլէր։ Պու հալտէ իւճրէթլէ թութունմուշ օլան չու բօլու նէֆէրաթընա ասլա էմնիյէթ օլունմամաղ։

Պունտան մատատա Մըսրրտա գալան ինկիլիզ ասքէրինին սըհհէթլէրինէ բէք զիյատէ խալէլ կէլմիշ օլուպ, ժէնէրալ Սըր Էնտրիու Գարգ՝ պու պապտէ պիր բարարթօ թանզիմինէ մէմուր օլմուշ սրը։

Իշպու սըհհէթ մատատէսինէ Լոնտրատա բէք զիյատէ էհէմմիյէթ վերիլմիշ օլարընընտան, Մըսրը պիւսպիւթիւն թախլիյէ իթմէք մէսէլէսինտէն շիմտիլիք պահս պիլէ օլունմամաղտա սրը։

—

Գոնթ Մոլթքէնին ռիյասէթ իթտիկի Ալէքսանիա էրքեանը հարպ գոմիթէսի՝ հէր կիւն ադը իճթիմա իթմէքտէ օլուպ, իլք էմրտէ էմալի կէօրիւլմէմիշ տէհշէթլի պիր օրտու մէյտանը մուհարէպէյէ սէվգ օլունապիլէճէքմիշ։ Ալէքսան ասքէրինի թահթը սիլահա սարմադ իւզրէ ֆէնը հարպա մուվաֆֆագ տէմիր եօլար վէ պիճիւմիէ էշեահի ղարմէի հարպկէ թէտարիք օլունմուշ սրը։ Պու ճիւմլէ վէ միւքէմմէլ թէտարիքաթը ասքէրէյէ իւզէրինէ հէր գօրգուլար տէֆ ու զաիլ օլմաղտա, վէ Ալէքսան էհալիսի՝ Բուսիանընն թէտարիքաթը հարպկէսի հագգընտա էնտիշէ միւթթէհիմ պուլունմուշ սրը։

Բրէնս Գրաբօթքին կէլէճէք յունվարընն 15ինէ գատար էվվէլճէ թէվզըֆի օլունմուշ օլան 43 իսթիքլալճը իլէ պէրապէր Լիմնընն ճէզա տարիբսինտէ մուհաքէմէ օլունմաճաղ սրը։

—

Լէթէշը կէլէրտէ օգունտուղընա կէօրէ, Արապլինին գարբսը համիլէ օլտուղընտան վապը համիլ իթթիֆաքտէն սօնրա գօճասընընն նէֆի օլունտուղու մահալէ կիտէճէք տիր։ Մահմուտ Սամինին զէվճէսի բէտէրինտէն քէնտիսինէ միրաս գալան վէ պիթթապ գարարնամէի խըտիվի իլէ միւսատէրէ օլունմայան էմվալ ու էմլաքընը թանզիմ ու թէսվիյէ իթմէք իւզրէ Մըսրրտա գալաճաղ սրը։ Ասիլէրին հարէքէթի էմնասընտա Մըսրը հիւքիւմէթի անլէր հագգընտա միւլայիմանէ իճրաի մուամէլէ իթմիշ տիր։ զիրա մէրգուման ասիլէրին տայիմա թաշրըգլարը սաաթ միւճէվհէրաթ վէ սարէլյի վէ հաթթա պիր միգտար խատէմի տախի պէրապէր կէօթիւրմէլէրինէ Մըսրը հիւքիւմէթի թարաֆընտան միւսատէ օլունմուշ սրը։ Հէր նէ գատար պունլարը մահկիյէսի շիմտիլիք 30 լիրատան իպարէթ օլաճաղ իսէ տէ, էկէր Սէյլանտա պու ասիլէր այտա 30 լիրա իլէ կէչինէմէղլերէտէ, քէնտիլէրինին թասյիհլինէ քեաֆի օլաճաղ մրգտարտա մատչարը արթըրըլաճաղ սրը։

—

Խէ-ոլէնդիկեր կաղէթաբընին պէյանընա կէօրէ, կէչէն կիւն՝ Ցէրսատաեթէտէն պաղը գումբանիա ատէմլերի Պրուսայա կիտիպ, Պրուսա չըմէնարֆէրինի մուայենէ վէ մատէնլէր հագգընտա թահգիգաթի իճրա իտէրէք, ավսէթ խլէմիշլէր տիր։

—

Մ. Բիչարնամ բէսատմը մէչհուր թէլ—էլ—Քէպիր մուհարէպէսինին բէսմինի չըզտրընտան, խըտիվ ըէսատը մուամիլէյհին խանէսինէ կիտէրէք, մէգքիւր ըէսը մի կէօզտէն կէչիրմիշ տիր։

—

Օ ՋԷԼԷԿԱՆԹ

AUX ELEGANTES

ՊԷՕԳԻՒՐ ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՆԸ

Պէյօղլընտա Տաղրու եօլու Լէհ սոգաղընին իթթիսաբինտէ վէ Պոն Մարշէնին գարշը սրբասընտա 343 նումէրօ իլէ մուրագամ մաղազատա, պու սէֆա իրէբլի գումաշլար, ֆիստանլըգ իչիւն տիրլիւ տիրլիւ ատլաս ճինտէն եուտնու գումաշլար, իրէբլի վէ եուտնու մանթօլագլար, տիրլիւ տիրլիւ կարնիթիրլիքլեր վէ պիրինճի ճինպէրտէն կարնիթիւր իչիւն իլէմէլէր վէ սաբաշլար, շինիլ սաշագլար, տիրլիւ ճինպէրտէն վէ պիրինճի պիշիմանէ սա գօրսէլէր, իրէք եուն վէ բամպուգ չորապլար, պիրինճի ճինտէն տիրլիւ տիրլիւ տիյահ ֆիստանէ ֆիստանլըգ վէ տիպէթլէր, պիրինճի ճինտէն գազմիր տ'էգօսլար, վէ էնվաթ տիրլիւ պէհեազ ֆանէլլար վէ տարէ եանի թէքմիլ տէչմէ մալլէր կէլմիշ։ օլտուղունու բաղպէթլու եէնլիյէ իլան իթմէքլէ էթթիսաբ իսէլիմ։

Թէքմիլ մալլէրին էյի ճինտէն վէ ֆիստիրը գայէթ էշմէն օլտուղունա գանատաթ հարը իթմէք իչիւն, միւշթէրիլէրին պիզզաթ մաղազաեա թէչրիֆ պույուրմալարընը թավսիյէ էյլէրիմ։

Ֆիյաթլար մագթու, բաղարլըգ եօգ։

ԺՕՐԺ ՓԷՕՄԻՐՃԵԱՆ

(Բէյ-էյ-ոլ պէրարէրէ)

ՄԷՋՍ

AU CAMELIA

Օ ԳԱՄԱԼԻԱ

8 ՀԱՃՕԲՈՒԼՕ ՁԱՐԾԸՍԸ 8

ՊԷՅՕՂԼՈՒ

Մէգքիւր մաղազատա գեկտեմբերին 6 18ինէն իթթիպարէն պիր այ միւտուէթ մալլար մէզատ օլունուպ ՖԻՐՈՒԽԹԻՆԷ միւսաչերէթ օլունաճաղ սրը։

Թագարրուպ խէն եօրթուլար միւնասէպէթի իլէ իգթիպա խէն էշեանրն էհալի թարաֆընտան իղթիրաս իչիւն ֆիյաթլարն էհվէնլիկի միշթերիլերէ ֆէվգալատէ պիր ֆըրսաթ սայրլաբրընտան, մաղազայի մէզքիւրը թէչրիֆէ ըաղպէթ պույուրան գասընընը՝ օրտաս պիր չօգ մատա ֆիսթանլըղլար, իրէքլի գումաշլար, հէր նէվի կարնիթիւրլեր վէ իլէմէլէր վէ Ռէնկէթ ֆապրիգաարընն էյտիմէնլէրի վէ սաբ էնվաթ նէֆիս գումաշլար վէ զայրիհիմ վէ զայրիհիմ պուլաճաղլար սրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 29 Դեկտ.

Ինկիլ էհամը Ինդ. Լիբ.	101- 1/16
Օսմ. էհամը աչքլաբ	11-13/16
» » գաբանաբ	11- 7/8
Խոթիգրաբ 65	14- 1/4
» 69	15-
» 71	71- 3/4
» 72	24- 1/4
» 75	11- 3/4
Օսմանլը Պանգաբը	19- 1/2
Բուսիա խոթիգրաբը	32-
Մբարբ տուց. մութա հրաչ	70- 3/8
» խոթիգրաբը	92- 3/8
Տաիրա Սանիէ (Մբարբ)	70- 1/4
Ռոչիա խոթիգրաբը (Մբարբ)	90- 1/4
Մանարիսթ. էհամը 1877	101-7/8
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաաէ	25-474

Բարիզ 29 Դեկտ.

Ֆրանս. էհամ 3 % ֆր.	30-25
» » % 5	114-97 1/2
Օսմ. էհամը աչքլաբ	11-90
» » գաբանաբ	11-97 1/2
Խոթիգրաբ 65 ֆր.	72-
» 69	62-
» 73	58-
Բուսիի չբմենարգիրի	55-
Օսմ. Պանգաբը	743-75
Գրէսի Լիոնէ	555-
Գրէսի Ֆոնսիէ	1551-25
Լիոն ագսիոնը	1570-
Սուէզ ագսիոնը	2225-
Բուսիա 5 % 1877	91-
Իտալիա էհամը	89-27 1/2
Մբբբ Ֆոնս. մութ հրաչ	355-
Մանարիսթան էհամը	105- 1/4
Նուսան 6 % 1879	410-
Գամպիո 3 այ վաաէ	25-2

Վիէննա 29 Դեկտ.

Լոնտրա իզվրինէ գամպիո	119-65
Բուսիի չբմենարգիրի	-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Էհամ. ուսմ տիւն ագչ. գաբ.	15-
Պու տատրամ աչքլաբ	15-01
Մբբբ մութ թահրաէ. գաբ.	78-
Պու տատրամ աչքլաբ	78-
Խոթիգր. 65 (մութ օն)	75-
» 65	71-
» 69 (բինար	63-
» 72 (Պոն տիւ թրէ.)	23-
» 73	57-
Բուսիի չբմենարգիրի	55-
Ադչ Փոլիի	9-
Ֆէյբոր Ղբչ.	-
Հէվալէտիզ »	15-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	6-02
Սթամպոլ պանգաբը	3-30
Սոսիէթէ ժէնէրալ	5-16
Թրամվայ	3-40

ԱԳԶԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաբը 100 զրչաան	Ղչ. Բր.	
Պէյաղ մէճիտիէ փայ գը		108-01
Մէթալիք	»	102-
Պէշիկ	»	103-35
Ալթ բարգ	»	104-
Պագբր	»	700-
Դայմէ		1015-
Ինկիլիզ լիրաբը		110-08
Ֆրանսզի ալթունը		37-33
Բոլ		9 -08
Գրէտիպ ալթունը		51-20
Գարտոն գայմէսի		9-20

ԻԼԱՆԱԹ

Թօրխանէի Ամիրէ մէճլիսինաէն կէլէն իլան.

Թօրխանէի Ամիրէ իշէն Ինկիլթերրատա վագը Սգօչիա գրթաանտա քեսին Գօլտէր ֆապրիգասը մամուլաթընտան լիզիւմի օլան 250 թան գիլիք տէմիրինին նըսիբ՝ թարիխը գոնթրատաման վէ նըսիբ տիկերի նըսիբ էվվելին թէսլիմ օլունուպ, հէր պիր մասրաֆը միթէահհիւտինէ ա-խա օլմագ, վէ պահասը վերիւճէք մագպուզ սէնէպէրի թարիխլէրինաէն 31էր կիւն սօնրա Թօրխանէ մերքէզ անպարը-նա թէսլիմ օլունուպ, հէր պիր մասրաֆը միթէահհիւտինէ ա-խա օլմագ, վէ պահասը վերիւճէք մագպուզ սէնէպէրի թարիխլէրինաէն 31էր կիւն սօնրա Թօրխանէ խադինէ խասսայա կէլմէկէրի իլան օլունուր։

12 քեանունը էվվել 98 5—2

Թէ

Քեսպրեսխանէյէ վագր Թօր—Աղաճլար վէ Թէքէք վէ Թութլուգ վէ Ճէվիզլիք վէ գարաղոլ սըրասը վէ գահվէ օճագլարը վէ քէպապճըրը 99 սէնէսի մարթինան իթիպարէն իճար խիլէճէկինաէն, թալիպ օրանլարը բաղար վէ չարշէնպիհ կիւնլէրի խադինէի խասսայա կէլմէկէրի իլան օլունուր։

12 քեանունը էվվել 98 5—2

Ս. ԼՈ. ԳՕՆՖԱՆՍ

Ա. Մ. ՊԻԼՕՐԵԱՆ Վ. ԴՈՒՄԲ.

Գալաթատա Վօյվոտատա 38 Նիւմերոտա վագը օլուպ պունան պիր գաչ այ էվվել Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Բանակյա Նամ Բում քիլիսէսինին թա գարշըսընտա վագը 299 նիւմերոյը մուղալայա նագլ իթմիշ օլան մա-զազատա, Լիմբանին հէր նէվ չարապլարը, վէ տաիր միւաքիրա-թը պուլունուրը կիպի, պագդա-լիկէյէ տաիր հէր նէվ մէէքիւ-լաթ վէ տաիրէ մէվճուտ տըր։

Լիմատատ մէգքիւրէ տիկէր մա-զազալարա նիսպէթէն հէմ դա-յէթ նէֆիս վէ հէմ ֆիյաթճա-տա տուն օլտըրը կիպի, կէրէք-գ Պէյօղլու վէ կէրէք Սթամպոլ վէ գարիյէլէրտէն վագոն պուլատագ սըրաբրըշլար զպէթ չարպագ վէ մանթազամ սուրէթատ իճրա ի-տիլիպ, հէր ճիհէթէն բաղպէթ-լու միշթէրիլէրին խօշնուտ օլ-մալարընա տըրդաթ օլունճագը իլան օլունուր։

դ օրիա նէվինատէն 12000 վէ տատի ճինսինատէն 8000 գրյէ ի ճէման 20·000 օդգա վերիլէրէք նիհա-յէթ թարիխը գոնթրատաման 5 այա գատար արգասը այլնմագ վէ հէր պիր մասրաֆը քէզալիք միթէահհիւտինէ տիտ պուլուն-մագ, վէ պահասը անպարը մեզ-քիւրատէն վերիլէճէք մագպուզ սէնէպէրինին մուամէլաթը իյֆա օլունուրգտան 31էր կիւն սօնրա մէճիսիյէ 19 զրուշ հիսապը իլէ խադինէի մերգումէտէն իթա գը-ղընմագ։

Վէ իյճապ իսէն 45·000 օդգա 6 նիւմերօ զինկոնդն սըզլէթի վէ ճէսամէթի վէ տաիր հէր պիր էվ-սաֆը ինթիխապ օլունան նիւ-մունէսինէ մուվաֆիգ Անվէրս մալի օլմագ վէ 3 զրսա թագ-սիմ օլունուպ պիր գրամը եինէ թարիխը գոնթրատաման վէ 2ինճի վէ 3իւնճիւ գրամլարը տախի գրամը էվվելին թէսլիմինատէն 31 կիւն սօնրա անպարը մեզքիրէ թէսլիմ վէ հէր թէսլիմին պա-հասը մեճիսիյէ 19 զրուշ հիսապը իլէ քէզալիք անպարատան վե-րիլիճէք մագպուզ սէնէպէրի-նին մուամէլէսի իյֆա օլնըգդա-ման 31էր կիւն սօնրա Թօրխանէ խադինէսինատէն թէսվիյէ օլուն-մագ վէ հէր պիր մեսարիֆի միւ-թէահհիտինէ տիտ պուլունմագ չարիթը վէ չէրսիթը տաիրէ իլէ 98 սէնէսի քեանունը էվվելինին 16ընճը բէնճէնպիհ կիւնինատէն պէտ իլէ պէհէր կիւն միւնագա-սարը իճրա վէ չէհրը մեգիիւ-ըն 23իւնճիւ բէնճէնպիհ կիւնիւ բէ.լիք սեմիրինին վէ քեանունը սոնինին 4իւնճիւ սարը կիւնիւ Սամագ օվ սեմիրինին վէ 13ընճը բաղար էրթէսի կիւնիւ տախի զինկոնդն գարարը գոթիլէրի վե-րիլիպ ֆեբրատը կիւնէրի 100սէ 3 թէնգիլի գապաւ օլունճաա-զընատան, թիմալարընա թալիպ օ-լանլարըն նիհմունէէրինի կէօ-ռիպ, չէրսիթը մեգքիրէ թաֆ-սիլաթընը անլամագ վէ ֆիյա-թընատան թէնգիլաթ կիֆա իյլէմէք իւզրէ թարիխը իսանատէն իթի-պարէն պէհէր կիւն նիհայէթ ապ չամ սատի 10ա գատար թօր-խանէի ամիրէ մէճլիսինէ միւրա-ճատի իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

13 քեանունը էվվել 98 3—3

Խադինէի Խասսայ Շահանէյէն

կէլէն իլան.

Քեսպրեսխանէյէ վագր Թօր—Աղաճլար վէ Թէքէք վէ Թութ-լուգ վէ Ճէվիզլիք վէ գարաղոլ սըրասը վէ գահվէ օճագլարը վէ քէպապճըրը 99 սէնէսի մարթինան իթիպարէն իճար խիլէճէկինաէն, թալիպ օրանլարը բաղար վէ չարշէնպիհ կիւնլէրի խադինէի խասսայա կէլմէկէրի իլան օլունուր։

12 քեանունը էվվել 98 5—2

Ս. ԼՈ. ԳՕՆՖԱՆՍ

Ա. Մ. ՊԻԼՕՐԵԱՆ Վ. ԴՈՒՄԲ.

Գալաթատա Վօյվոտատա 38 Նիւմերոտա վագը օլուպ պունան պիր գաչ այ էվվել Պէյօղ-լունտա Տօղրու եօլտա Բանակյա Նամ Բում քիլիսէսինին թա գար-չըսընտա վագը 299 նիւմերոյը մուղալայա նագլ իթմիշ օլան մա-զազատա, Լիմբանին հէր նէվ չարապլարը, վէ տաիր միւաքիրա-թը պուլունուրը կիպի, պագդա-լիկէյէ տաիր հէր նէվ մէէքիւ-լաթ վէ տաիրէ մէվճուտ տըր։

Լիմատատ մէգքիւրէ տիկէր մա-զազալարա նիսպէթէն հէմ դա-յէթ նէֆիս վէ հէմ ֆիյաթճա-տա տուն օլտըրը կիպի, կէրէք-գ Պէյօղլու վէ կէրէք Սթամպոլ վէ գարիյէլէրտէն վագոն պուլատագ սըրաբրըշլար զպէթ չարպագ վէ մանթազամ սուրէթատ իճրա ի-տիլիպ, հէր ճիհէթէն բաղպէթ-լու միշթէրիլէրին խօշնուտ օլ-մալարընա տըրդաթ օլունճագը իլան օլունուր։

ՍԹԱՄՊՈԼ

ԼՕՆ ՄԱՐՇԻՍ

Շարգ չարշրը տէրբունինատ 20 նիւմէրօ իլէ մուրադ գամ մուշա-զալար՝ քեաֆֆէի էշեասրը տա-թըզ գաթը ալագա իթմէք իւզ-րէ պուլունտրը ճիհէթլէ, ու-ճուճա գրշլրգ ելլրկտէ վէ տաիր մէշպուուտի վէ մէֆրուշաթ է-տինմէք իսթէյէնլէրին՝ օրայա միւրաճաաթլէրի թագ տիրատ, հէր հալաէ մէմնուն գալանգալարը վէ պատէլ իշիթրա պահասը օլարը թէպէ.յլիւն իսէն մուլէրին խա-տէսի թագտիրինատ գապաւ օլու-նաճագը իլան օլունուր։

Գաղիր թագրմը

Ֆանէլա էրքէք /էնան վէ չօ-ճուգ իշիւն, վէ արշլա իլէ

Ֆրէնկ կէօմլէքլերի վէ տոն քեթէն

Զօրագ, եաղլրգ, գրշլրգ, էր-քէք, պաաան, վէ չօճուգ իշիւն

Մէնտիլ, իրէքլի վէ քեթէն

Էլտիվէն, հէր պիր ճընատան

Շէմսիյէ, իրէքլի գարը վէ էր-քէք իշիւն

Պատոն

Զօճուգ էլտիսէլէրի եապրգ վէ գրշլրգ

Զանթա, պոյուն պաղը

Շապգա չօճուգ իշիւն

Իրէքլի վէ եիհնիա գումաշլար

Ֆիսթանլրգ

Էլտիսէլիք վէ տէօշէմէլիք ֆը-բանսրդ պատմալարը

Գաղիր բօպ սը շանար

Եիհնիա շալ

Թանթէլա Թիբրիսիա

Գոնա լ իւղէրինէ թօհանիյէլէր

Հավլու թագրմարը

Տիրդիլ թագրմարը

Պիլեդիք, գօտոն, եիւղիք

Թիբրիս չիշէքլեր

Բարֆիսմերի

Լինվալի օյունճագլը

Լինվալի թօհանիյէ

Գաաէհ, չիշէ, թագաղ, բա-դը թագրմը թիբրիսիա

Թաթլը թագրմը

Թէբան պաաֆան թիբրիսիա

Մագաս, չաղը, թարաղ, ֆիրչա վէ պանրատա տայիր էնվայի թիբ-ա.ա հէր պիր ճընս մալլէր։

ԲԱՐԻԶ ՄԷԹԲԷԼՊԸ ԹՐԳՊԻՅԷՍԻ

ՏԻՇՃԻՍԻ ՏՕԳԹՕՐ ՏՈՒՐԻՆԻՆԻՆ

ԹԷՐԹԻՊԻ

Իտանանն հրգիգը սրհհվթաէ էլղմ վէ լապիտ օլան թէտոպիրէն պիրի աէ տիլէրինին թմիրլիի մատաէ-ի օլուպ, էկէր պունա ուրգգաթ օլուն-մագ իսէ, պունատան խարի մագաբ-բաթի հուատէ կէլէ պիլտիի կիպի, ինք չօգ խաթիրգ ամ ուտէն ղէլթի թ-ատ։

ՄէՀԷԷԼ Թայշ կաղէթատ՝ ադղընը թէմամէն մուհոֆգատ ուրգուրատա պուլուտան դէվաթն ատգիր Տուրի-նի գատար թէնրիպ վէ էհլիէ-ի պուլունան պաղգա պիր էհլիվ ատա-հա պուլունմատարդրը վէ մումկիլ-հին 1863 աէ «ադղրն հրգիգը սրհհվ-թի» իւզվանդրա ղէր իթմիլի ռիտա-լէամ մեանէրին թէնպհ-թիր թէ-միլ քիսմակիղէր թատիրմատան թագ-ատիր պուղարդրը պէյան իսէյար։

Գանդէ-է նամ ինկիլիզ էնգիսանէ-ա՝ ամիլէրն մինէսրին պօյմաբ մա-հաֆատա իսէն, վէ ուր. էթէլրին գ-ավվթէլէնարէն ուր ատատ իլէ ուր թ-ազբիր թատիպար մամանլէրին ռէշ-թ ալարընա թէվֆիկէն թէրթիկ էլէ-մէ։ ուր։

Պու ուր սուլբերն ատրէթր իսթի-մանինէ կէլինմէ, մէզքիր սուատան ի-քի ի։ ատանա պիր ալէգինա բար-շամբ իւղրինէ գանատրատ ուրէ գոն-ատրը հապտ, էն չիտ էթի ադրբար պիկ կէշէր։

Տօպէր Տարինինին ուր ֆրէպարը էքքէր ատիրգպ ա թարգինատ թագ-ատիր ու թավֆէլ ալանմաշ։ ալմաղա, Գանդէ-է էնգիսանէ մէզքիր ֆրբ-շապրը պիկատատա Լոնտրատան պիրին-ճի ֆապրիգալարդան կէթիրմէ վէ ատիր։ Իմի պու թէրթիպի եարարբ-մագ արգուատատա պուլունարբ Պէ-յօղլուատա Գանդէ-է պիրատէրէրին ինկիլիզ էնգիսանէսինէ միւրաճաաթ իթմարդէրինատ էգէրթինէթ խաղնուտ գանագբար տըր։

Մէզքիր էնգիսանէ մթէթէ՝ պիր բէֆիլ կէօսթէրէ՝ ատրդը մուտի-ճէնին իւնրէթինատ պիր մրգատրդր բէ.ֆն ատմագ, վէ գուատրը հաֆթա պէ հաֆթա վերիկէ չարթբ.ա վէ բէսիյէ մալ սա վերէճէք տիր։

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԼԻՍՈՒՍԷ Վ ՍԲՈՐԼԱՐԸՆԷՐ.

ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԼԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1882 Դեկամբրին 3իւնճիւ ճումսա կիւնինատէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատարդան ատատրդը Բէօքրէտ

ՍՊ. Տէ.

2 45 Պ. Ատա, Հէյգէլի, Պուրկագ, Գընալը

3 Բէնիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյգէլի, Պուրկագ, Գընալը

Բէօքրէտէն Ատալը ճանէպինէ

9 30 Գընալը, Պուրկագ, Հէյգէլի, Պ Ատա, Գարթալ, Բէնիք

10 45 Գընալը, Պուրկագ, Հէյգէլի, Պ Ատա (1)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷԼԻՐԻ

Ատարդան Բէօքրէտ

3 15 Բէնիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյգէլի, Պուրկագ, Գընալը

8 30 Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյգէլի, Պուրկագ, Գընալը

Բէօքրէտէն Ատալը

4 30 Գընալը, Պուրկագ, Հէյգէլի, Պ. Ատա, Գարթալ

9 30 Գընալը, Պուրկագ, Հէյգէլի, Պ Ատա, Գարթալ, Բէնիք

(1) Ամչամիրը քէօրբիատէն Ատատ ճանէպինէ 10 45.սէ իթրա օլուն-ան սէֆէր հավա լատոս վէ թիրի գար պատրդը զէման պիր չէրեէք էվվել եանի 10 30.սա իթրա օլունճագդը-տան, հավալարդն պէօղլէ օլարդը զէ-ման միշթէրիլէրին վագթը իլէ վարբ-ա կէյմէկէրի իթիբար օլունուր։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇ ԹԱՐԻԳԻ

Իշմիր ՀԷՐԴՈՒՔՅԷՐԷ ՔՈՒԲԼՐԸՆԸ-ԴԷՐԵՍՈՒՔՅԷ

ԵԼՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Բէօքրէտէն

ՍՊ. Տէ.

3 — Իզմիտ կիւէն գաթ. Նօ. 2

3 15 Պիկա թէսսալիֆ

7 50 Իզմիտ կիւէն 6

10 55 Բէնտիկ կիւէն 8

Հայտար Քաշատ

4 20 Բէնտիքաէն կէլէն գթ. Նօ. 1

6 16 Իզմիտաէն կէլէն 3

8 45 Պիկա թէսսալիֆ

11 5 Իզմիտաէն կէլէն 3

ԳԱՏՐ ԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ		ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ	
Բէօքրէտէն	Գատրբէտէն	Բէօքրէտէն	Գատրբէտէն
ՍՊ. Տէ.	ՍՊ. Տէ.	ՍՊ. Տէ.	ՍՊ. Տէ.
2 30	2 30	3 —	3 —
3 15	3 15	4 —	4 —
4 —	4 —	5 —	5 —
4 45	4 45	6 —	6 —
5 45	5 45	9 —	9 —
9 —	9 —	10 —	10 —
9 45	9 40	11 —	11 —
10 50	10 25	12 (2)	11 45
11 15	11 10	—	—
12 (2)	11 45	—	—
— —	— —		
— —	— —		

(2) Քէօրբիատէն սատի 12տէ Գա-ալաքէօյիւնէ իճրա օլունան սօն սէֆէր չէտիա լոսոս վէ թիրի գար օլարդը զէման պիր չէրեէք էվվել եանի սա-ատի 11 45 կէչէրէք իճրա օլունաճա-ղընատան հավալարդն պէօղլէ օլարդը զէմանէր միշթէրիլէրին վագթը իլէ կէլմէկէրի իթիբար օլունուր։

Ք. սրրիս վէ իսկէլէ մէմուրլէրի ոյնէն պիլէթ ալուպ պիլէթ եէրինէ բարտ ատմալարը քիսիինն մէնտ տրր, միթէքասիրլէրի պէր մուհիպ թաթ-մատ չէ.քատն մէսուլ տրր։ Պինանն ալէհ վարբրա բարքիպ օլան գէվարբն քէօրբիատէն ատիմիթլէրինատ պիլէթլէրին իսկէլէտն վէ հէյնը ատմէթլէ-րինատ Գատրբ գարիյէ.ի իսկէլ սինանն մատատ վարբրլարբ տէրուռնինատ պիլէթ-էրինի ատմալարը միւամէրճա տրր։

Ա.գչամարը քէօրբիատէն սատի 9,30.սա Ատատրատ վէ սատի 11,15 վէ 12տէ Դատրքէզինէ հարաքէթ իսէն վարբրլարա ճիւրմի պէօյիւք վէ եօլնու-լարը իրամ իսէր ատրէճատ սլան եիւք վէ էշնա չատ գուլլուանմայաճագ տրր։

Թ.ն հիքաէն հագէր օլունմագ իւն սիման ալարդը զէման հէր վարբ պուլունարդը նագթատատթէվագդաֆ իսէ ճէկի կիպի, պարա վէ ֆուրթատա մի-նատպիթլի պու սէֆէրլէր իճրա օլունմագ խէ, պու պատրէ եօլնուլարդն պէ. չէյ ատմէմէյէ հագլարը օլամայաճագ տրր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

Է ՃԱԶԱԽԱՆԷԻ

Պ. Վէ Հ. ՔԱՐԱՊԷԹԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԷՐ

Միւտատթի մէտիտէտէն պէրու կէրէք էճզա թիւճճարլրդը իլէ վէ կէ-րէք էճզաճլրգ սանատթը իլէ մէշղուլ պուլունուպ, բաղպէթլու էհալի-նին հօշնուտլիքթի իյիւն էյտէն կէլէնի ասլա տիրիղ իթմէտիկիմիզ, հիւբ-մէթլու միշթէրիլերիմիզէ վէ ուսմամ էհալիյէ բանա մալիամ տիր։

Պու տէֆա տախի էսթէտէն պէրու հիւրմէթլու միշթէրիլերիմիզէ պէօյիւք պիր սուհուլէթ օլմաբ իյիւն պիր էճզախանէնին քիչատրնա արզուքէշ օլուպ, վէ պու արգումրգա տախի նամիլ օյարագ, չօգ սէնէ-լերտէն պէրու ամմէնին մալիամ օլան Սթամպօլտա Եէնի Ճամիտէքի 26 նումէրօ իլէ մուրագգամ էճզա տէրօգիթմանգտան մատատա, պու տէֆա եինէ Սթամպօլտա քէսրիա գայշրսնտա 77 նումէրօ իլէ մուրագգամ Պ. Վէ Հ. ՔԻՒՐԻՔԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԷՐ իւնվանը իլէ պիր էճզախա-նէ վէ տէրօգիթօ քիչատ իթմիշ օլաուղումանգու, հիւբմէթլու միշթէ-րիլերիմիզէ վէ ուսմամ էհալիյէ արզ ու պէեան իսէրիզ։

Մէզքիր էճզախանէ վէ տէրօգիթմանգտա, Ֆրանսանդն, Լօնտրա-նդն վէ Ազէմանեանդն թէրթիպաթը քիմեէվիյէսի իլէ էճզայի միթէնէ-վիյէսի դայէթ տիգգաթը եարբրմիշ վէ էն ալա ճէնդերինդն մէվճուտ, վէ էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունուր։ Պուղարատան մատատա հէրան ի-մայ օլունան էնվախ ճինս չարապ, գօնեագ, թազէ մատէն սուլարը, վէ պիրինճի նէվ պալբրգ եաղը, վէ մէշրուպաթը սայրէ տայիմատ պուլուն-տուղու կիպի, էնվախ ալէսաթ վէ էսէվաթ տախի մէվճուտ սարը։ Մէգ-քիր էճզախանէմիզէ վարտա օլան բէշէթ ալար, անգարիպ թազէ իրաճլար վէ էհվէն ֆիյաթլար իլէ զայէթ տիգգաթը պիր սուրէթէ իմալ օլունուր։

Պունատան տա գաթի նազար, մէզքիր էճզախանէմիզ իւզերինատ հէ-քիմլէր իշիւն տախի այրիկէթէն պիր մահէլլ թախսիս օլունմուշ օլուպ, պու պապէտ պիր մարագտան տալրը հէքիմ իլէ պիր իսթիշարէ իթմէք արզուսի օլան զէվաթ, մէզքիր էճզախանէմիզէ թէշրիֆ պուլուրտուգ-լարընտա, հէր պիր ճիհէթլէ ֆայիտէմէնա օլաճագլարընը տախի պէեան վէ իլան իսէրիզ։

Տօգթ. Արապեան Լֆ. հէր բաղար էրթէսի, բէնճէնպիհ, վէ ճու-մաա իրթէսի կիւնլէրի սապահ սաաթ 8ատ 8է գատար էճզախանէ-միզատ պուլունանցը կիպի Տօգթ. Եդուարդ Իսթիւեան տախի հէր կիւն սաաթ 6ատ 10ա գատար էճզախանէմիզատ պուլունուպ բաղար կիւղլերի սաաթ 3ատ 8է գատար քէնտիսինէ միւրաճաաթ իսէն խաս-թէկիանը վէճճանէն թէտավի պուլուրտաճագ տրր։

ԽԸՏԻՎԻՑԷ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹՏԷՆ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՑԻ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՏԷՆ ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ

ՀԱՅԹԱՏԱ ՊԻՐ ՔԷՐԲ ՏՕՂՐՈՒՏԱՆ ՏՕՂՐՈՒՑԱ ԻՇԼԷՐ

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՀԱՐԷՔԷԹԻ

Հէր ըրլինդն ոէլտրը վուգու պուլուր, վէ Զանագ Գալէ, Միհալիչ, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրար։

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՑԻ ՎԻՒՐՈՒՏԻ

Հէր ըրլիդ էրնեք ոադհրը վուգու պուլուր, վէ 4 պուլուգ կիւն իճրաա ս ալեահաթ իտէր։

Մէ-լահազդ.—Բուշէր գաբատանդն սիւվար օլուուգ Պէշէրա վա-բօրը՝ ալաֆ յունվարդն ՅՇՆԷՐ շարշէնպէհ կիւնիւ էօյլենան սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 4ատ հարէքէթ իտէնէք տիր։

Եօլճու իլէ էսթաա նավլունը վէ սայիր մալամաթ ալմագ իսթէյէն-լեր Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսրնատա Ահմէտ Բաշամ բաշա խանդնատա վագը շիրքէթը մէզքիրէնին իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ԳԱՄԷԼԻԱ

(ՍԱՊԸԳ ԿԼՈՒԱՆ)

ՖԱԳՐԻԳԱԻ ՏՈՒԽԱՆ ՎԻ ՍԻԿԱՐԱ

Ն. 109 ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՍԱՆՏԷՐԳԱՃԼԻԱՐ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն. 109

Գիր վագթատան պէրու ԳՕՆԹի վէ ՇԱՀԻՆի վէ սօնրատան ԿԼՈՒԱՆ Նամ-լարը իլէ իտարէ իթմէ քաէ օլատղուտուգ ֆապրիգամզդն մամուլաթը տախմ մահֆուզիյէթի վէ իսօնուտլիքթը ամմէյի մուհիպ օլատղունատան, իչպու խօշ-նուտլիքթի թէզեիա իթմէք արզուսը լէլ, պիլեմէմէ իխրաճաթըմզդն՝ միշթէ-րիլերիմիզդն տամամդնա էլվերիշլի վէ անդերի մէմնուն իսէ.էք սէրէ հէտ օլ-մասը իչիւն քէմաֆիսատդզ սայ ու զայրէթաէ գուսուր իթմէյէ կիմիգ կիպի, մամուլաթընն թէրթիպաթը իչիւն տախի եէհնիճէնին գօգուլու վէ հայիս կէօ-պէք վէ պօղնա եէնի մահսուլարընն ճէլբինէ տախի հէր նէվ ֆէտաքեարլրդ իսթիյար իսվիմէ տիր։

Մամաֆիհի իւմիա իսէրդզ էի, ֆապրիգամզդը թէշրիֆէ բաղպէթ պուլուրա-ճագ զէվաթ՝ մէզքիր մահֆուզլարատան զայէթ ազգգաթլա իմալ օլունմուշ հէր նէվ թիթիւն վէ տիկարալարը մէվճուտ պուլանագլար վէ անդերին պիչիճիմէք ֆապրիգալարդն մամուլաթընատան տահա ալա վէ տամամդա էլվերիշլի սուրէթատ օլարդրնա թէշրիպէ էլէ իգնա օլանագլար տրր։

Իթիթար.—Կէրէք Սթամպօլտան վէ կէրէք թաշրաարատան օլունան սրբարը-շաթ սէրիատ իճրա օլունուղը կիպի, տիյարը էհնէպիյէյէ իրսալ օլունանլար տախի դանգրէլրէ մինանդն մուաֆ տրրլար։

Գիրինճի նէվին կէրէք թիթիւն վէ կէրէք տիկարա ֆիյաթլարը քէնտի պանտրօլլարը իւզերինատ զայրը մագթու օլատղունատան, եէնի գըյէ հիսապը /լէ ամի իւզ զիքր ֆիյաթլարը բաղպէթու միշթէրիլերիմիզէ արզ խլէրիզ։

ԹԻԹԻՆ

Սապզգ 300լիւք,	10 տիրհէմիք,	7½ զրչզգ—եէնի 240լզգ,	25 տիրհէմիք	6 զրչա
» 200	» 10	» 5	» —	» 160	» 25	» 4	»
» 150	» 10	» 3¾	» —	» 120լիք	25	» 3	»

Պագը գալան նէվէր՝ քէնտի պանտրօլլարը իւզերինատ վագ օլունան ֆիլ-եամլարը իլէ։

ՍԻԿԱՐԱ

Սապզգ 300լիւք,	25 ասէտլիք,	7½ զրչզգ—եէնի 240լզգ,	25 ասէտլիք,	6 զրչա
» 200	» 25	» 5	» —	» 160	» 25	» 4	»
» 150	» 25	» 3¾	» —	» 120	» 25	» 3	»

100լիւք վէ 80լիք՝ քէնտի սապզգ ֆիյաթլարը իլէ։

ՍԱԹԼԱՆ ՄԱՀԱԼԼԷՐ

Գալաթատա Սանտրգճըլար ճատատէսի Ն. 109, Սթամպօլ Գալաթա-բաղատա Ն. 165, վէ ճիմէմ Թիթիւնճիլերատ։

ՏԷՄԻՐԳԱԲՈՒԼԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԷՐ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱՋ ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱԵԱՆ